



COMUNITÀ EVANGELICA-RIFORMATA DI LOCARNO E DINTORNI  
EVANGELISCH-REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE LOCARNO UND UMGEBUNG  
COMMUNAUTÉ ÉVANGÉLIQUE-RÉFORMÉE LOCARNO ET ENVIRONS

## 115. Rapporto annuale Jahresbericht 2014



---

## **IMPRESSUM**

### **Editore / Herausgeber:**

Comunità evangelica riformata  
Locarno e dintorni  
Evangelisch reformierte Kirch-  
Gemeinde Locarno und Umgebung

### **Redazione / Redaktion:**

Il Consiglio di Chiesa  
Der Kirchenvorstand

### **Stampa / Druck:**

Tipografia Poncioni SA,  
6616 Losone

**Tiratura / Auflage:** 1'120 Ex.

Carta riciclata senza cloro  
Oekopapier chlorfrei gebleicht

CCP 65-899-0



**Indice / Inhaltsverzeichnis**

Einander verstehen	2	Dicastero Finanze	38
Il pluralismo, è una ricchezza o una ipoteca?	3	Finanze	40
Rapporto CERT	4	Bilanz / Bilancio	43
Saluto e pensiero del presidente del Consiglio di Chiesa	9	Conto economico	44
Grussworte und Gedanken des Präsidenten des Kirchenvorstandes	11	Betriebsrechnung	45
Gemeindeteil Ascona	13	Rapporto revisore / Revisorenbericht	46
Weltgebetstag – Ägypten, Ströme in der Wüste	16	Indirizzi / Adressen	47
Coro Calliope	16	Battesimi	49
Gemeindeteil Monti	17	Confermazioni	50
Comunità italoфона Muralto	20	Matrimoni	50
Gottesdienst in der Altersresidenz		Funerali	50
“Al Parco” Muralto	21		
Les cultes en français	21		
La famiglia al centro	21		
La famiglia al centro 2° incontro	23		
La famiglia al centro 3° incontro	24		
Sagrestaneria	24		
Ecumenismo	24		
“Pane per tutti”	25		
Gruppo di canto	26		
Pomeriggio da favola	26		
Gruppo donne Agorà	26		
Culti speciali	27		
Scuola domenicale e assistenza bambini	28		
Recita di Natale	28		
Progetto “bambini che aiutano altri bambini”	28		
Frauenverein	29		
Bazar di Muralto e festa comunitaria	30		
Delegati del Consiglio di Chiesa	31		
Besuchs- und Begegnungsdients / servizio incontri	33		
Immeubles et entretien	35		
Immobili e manutenzione	37		
Dicastero dell’interno	38		

**S'git Lüt, die würden alletwäge nie**

**Es Lied vorsinge, so win ig jitz hie**

Eis singen um kei Prys, nei bhüetis nei  
Wil si Hemmige hei

Si wäre vilicht gärm im Grund gno fräch  
Und dänke, das syg ires grosse Päch  
Und s'laschtet uf ne win e schwäre Stei  
Dass si Hemmige hei

I weis, das macht eim heiss, verschlat eim d'Stim  
Doch dünkt eim mängisch o s'syg nüt so schlimm  
S'isch glych es Glück, o we mirs gar nid wei  
Das mir Hemmige hei

Was unterscheidet d'Mönsche vom Schimpans  
S'isch nid die glatti Hut, dr fählend Schwanz  
Nid dass mir schlächter d'Böim ufchöme, nei  
Dass mir Hemmige hei

Me stell sech d'Manne vor, wens anders wär  
Und s'chäm es hübsches Meiteli derhär  
Jitz luege mir doch höchstens chly uf d'Bei  
Wil mir Hemmige hei

Und we me gseht, was hütt dr Mönschheit droht  
So gseht me würklech schwarz, nid nume rot  
Und was me no cha hoffen isch alei  
Dass si Hemmige hei

**Einander verstehen**

Ist die Vielfalt in unserer CERL, - nicht allein zwei und mehr Sprachen, sondern verschiedene Kulturen, - ein Reichtum oder eine Hypothek? Man wird sie als Hypothek und große Last bewerten, wenn festgestellt werden muss, dass die verschiedenen Kulturen einander beinahe ohne Verständnis aneinander vorbei leben; oder aber man wird die unterschiedlichen 'Welten' als Reichtum beurteilen, wenn Brücken sie verbinden, d.h. wenn wir aufeinander zugehen und zu verstehen versuchen.

Es geht hier um unsere Kirchengemeinde, - in einem weiteren Rahmen meine ich, die ganze Region des Sopraceneri habe diese Aufgabe und Chance: zwischen den Sprachen und Kulturen, zwischen Süden und Norden zu dolmetschen, - *di fare da interprete*.

Unsere Dialekte, wiederum je nachdem, wie wir damit umgehen, sind eine weitere Bereicherung oder verkomplizieren das Leben. Eben damit möchte ich mich aber befassen, am Beispiel des Liedes von Mani Matter.

**Hemmung**

Eine Hemmung haben, kann positiv verstanden werden, als Bedenken, Zurückhaltung, Takt, Barriere. Oder aber negativ, als Unsicherheit und gar Verklemmtheit oder behindernde Angst. Im Italienischen gilt es, mehrere Übersetzungsmöglichkeiten in Betracht zu ziehen:

*scrupoli* einerseits und *inibizioni, timidezza, timori* andererseits.

Mani Matters Lied spricht von Hemmungen, die uns zu wünschen sind. Selbstkontrolle, welche einen erst wirklich menschlich sein lässt und nicht äffisch; eine Barriere, die der Gewalt Grenzen setzt. Gerade die Schlußstrophe, vor über vierzig Jahren geschrieben, ist unverändert aktuell in so vielen heutigen Krisengebieten; und in der Auseinandersetzung um Karikaturen: wäre es da nicht auch weise, taktvoll zu sein?

## Takt

In mechanischen Uhren regelt und dosiert die Hemmung den Energiefluss. Diese Hemmung wird für mich zur Metapher: es ist hilfreich, wenn wir die sprachliche und kulturelle Vielfalt innerhalb der CERL zu verstehen und einander nahe zu bringen versuchen, und es ist weise, wenn wir dies mit Takt tun.

## Il pluralismo, è una ricchezza o una ipoteca?

Il pluralismo non soltanto linguistico ma culturale è un fenomeno caratteristico nella nostra comunità. La molteplicità può essere fonte di divisione, e questo può succedere quando siamo indifferenti, oppure diventare un grande potenziale, quando cerchiamo di comprenderci e di arricchirci vicendevolmente.

Come piccolo esercizio pratico propongo in questa introduzione una ballata di Mani Matter. L'avvocato Hans-Peter Jan Matter (1936-1972) più noto come Mani Matter è stato il più celebre cantautore dialettale del cantone di Berna, un *troubadour* come lui stesso amava definirsi. Mani Matter scriveva e cantava esclusivamente in *Bärndütsch*, il te-

desco alemanno bernese, un idioma non sempre facile da comprendere anche ai conoscitori della lingua tedesca classica. Eppure vale la pena di ascoltarlo in quanto le sue canzoni sono piacevoli e nel contempo profonde.

## Timori o scrupoli?

La parola tedesca *Hemmung* può essere tradotta con *timidezza*, *inibizione* o *timore*, ma anche con *scrupolo*. La ballata in questione ci parla all'inizio della *timidezza*, quindi di *scrupoli*, di riservatezza e rinuncia alla violenza.

Negli orologi meccanici lo scappamen-

### Ci sono persone che probabilmente mai canterebbe una canzone come sto facendo io

Non lo farebbero, neanche per tutto l'oro del mondo,  
Perché hanno delle inibizioni

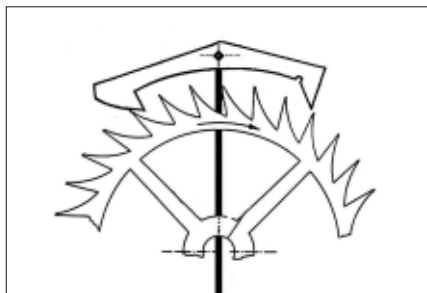
In fondo piacerebbe anche a loro essere più sfacciate  
E pensano che per loro sia una grande sfortuna  
E si sentono sempre addosso il peso di un grande masso  
Perché hanno delle inibizioni

Lo so, ti fa sudare e ti fa tremare la voce  
Però talvolta questo non ci sembra poi così male  
Ed è una gran fortuna, anche se non lo vogliamo,  
Avere inibizioni

Qual è la differenza tra l'uomo e lo scimmia?  
Non la pelle sottile, non la mancanza della coda,  
Non che siamo meno capaci di arrampicarci sugli alberi,  
La vera differenza è che l'uomo ha delle inibizioni

Immaginiamoci come per gli uomini sarebbe diverso  
Se passasse una bella ragazza;  
Se diamo al massimo una sbirciatina alle sue gambe  
Beh, questo dipende dal fatto che abbiamo delle inibizioni

E se si guarda a quello che oggi minaccia l'umanità  
Si vede proprio nero e non solo rosso  
E se possiamo ancora nutrire qualche briciolo di speranza  
Dipende soltanto dal fatto che abbiamo ancora degli scrupoli



*Hemmung einer Pendeluhr*

*Scappamento di un orologio a pendolo*

to (Hemmung) provoca un avanzamento graduale.

In assenza della *Hemmung* gli ingranaggi ruoterebbero velocemente fino a scaricarsi. Mi sembra una bella metafora che può valere anche per noi: è auspicabile e giusto che, nel nostro piccolo, ne prendiamo parte e cerchiamo di comprendere la lingua e la cultura dell'altro, – ed è un grande aiuto farlo con una certa riservatezza e anche con discrezione che sono una forma di rispetto.

*Pfarrer Markus Erny*

## **Rapporto CERT**

Le chiese evangeliche si preparano per il 500° anniversario della Riforma sbocciata il 31 ottobre 1517 con Lutero a Wittenberg e poco tempo dopo con Zwingli a Zurigo. Anche nella Svizzera italiana sono nati piccoli centri della Riforma! Essa ha dato libero accesso al Vangelo... ma ha causato anche dei dolori! – Lo rivela un sermone di Huldrych Zwingli tenuto venerdì 30 gennaio 1528 nella cattedrale di Berna, dopo gli eventi dell'iconoclastia (rimozione delle immagini). In quella predicazione il riformatore della chiesa aveva sviluppato un principio molto interessante che ritorna ad essere d'attualità: invece di investire grandi somme nei luoghi di culto (preziosi altari e statue dei santi), si metta il denaro *in beneficenza delle immagini viventi di Dio*. Zwingli, quindi, sollecita a investire il denaro nel lavoro che la chiesa svolge a favore di persone che hanno bisogno d'ascolto, d'aiuto e d'accompagnamento. In un'epoca di grandi cambiamenti per la nostra piccola chiesa, l'esempio della Riforma può incoraggiare.

Il lavoro del CS si è svolto nei seguenti campi di lavoro:

### **1. La CERT, Zurigo e i soldi...**

Il 27 ottobre 2014, il presidente del CS ha avuto un incontro con i membri delle commissioni delle due associazioni d'aiuto Protestantisch-kirchlicher Hilfsverein Zürich, Luise Huber-Stiftung e inoltre con la Conferenza delle Chiese nella Svizzera tedesca (KIKO) per chiedere ulteriori sostegni finanziari per il *Fondo insegnamento*. A questo scopo, il CS ha elaborato un volantino informati-

vo - power-point e cartaceo - aggiornato (precedente 2012). Gli incontri hanno reso palese che le chiese della Svizzera tedesca subiscono grandi cambiamenti: il calo dei membri, meno sensibilità per il lavoro delle associazioni Hilfsverein tra le generazioni più giovani dei pastori, meno lasciti e donazioni anche quale conseguenza di una durata di vita sempre più lunga. La KIKO, invece di assicurare un contributo, chiede di ripensare l'insegnamento perché ritenuto troppo oneroso (es.: andare in località discoste solo per 1-2 allievi). Ritengono inoltre non opportuno impiegare i contributi provenienti da imposte ecclesiastiche di persone fisiche in un cantone dove le persone contribuiscono in maniera molto più modesta. Il CS ne ha informato i presidenti e cassieri delle comunità nonché la coordinatrice Rosmarie Mazzocchi.

## 2. Insegnamento della religione evangelica riformata

- Il CS ha preparato e accompagnato i lavori che riguardano il nuovo regolamento sull'insegnamento che è entrato in vigore puntualmente all'inizio dell'anno scolastico 2013-14, e ha sempre potuto contare sulla validissima competenza di Giovanni Zamboni. Dall'approvazione del regolamento nella sessione autunnale 2012 del Sinodo, l'insegnamento è diventato elemento basilare dell'organigramma della CERT. Esperta per l'insegnamento nelle Scuole medie è, dal 1. settembre 2014, la signora Eva Huhn. Fino al conseguimento dei titoli richiesti per ricoprire la carica, la sig.ra Huhn è accompagnata dal past. Ulbrich che la

sostituisce anche quale esperto (a titolo volontariato) per l'insegnamento nelle scuole medie superiori. Coordinatrice per l'insegnamento nelle scuole elementari è confermata la sig.ra Rosmarie Mazzocchi.

- Il 18 marzo 2014 Paolo Sala (ancora esperto), Giovanni Zamboni e Tobias Ulbrich hanno incontrato l'on. Manuele Bertoli, direttore del DECS, il quale ha illustrato il nuovo progetto di ripartire il 50% delle ore che sono finora riservate all'insegnamento confessionale, alle materie obbligatorie di *Storia delle religioni* e *Civica*. Da parte della CERT si è segnalata la disponibilità di collaborare in base alle prese di posizione del Sinodo (2003 e 2013), raccomandando però di riservare i primi due anni delle Scuole medie all'insegnamento confessionale e i successivi due alle materie obbligatorie *Storia delle religioni* e *Civica*.
- Nella riunione del 22 ottobre, il CS ha incontrato il signor Paolo Sala per ringraziarlo e per dargli l'occasione di presentare una valutazione conclusiva del suo prezioso lavoro svolto quale esperto cantonale per l'insegnamento.

## 3. Revisione degli Statuti e regolamenti della CERT

Rappresentato da Giovanni Zamboni e Tobias Ulbrich, il CS ha collaborato in maniera attiva in seno della *Commissione per la revisione ed armonizzazione degli statuti e dei regolamenti CERT*, con l'interesse di rendere le strutture della CERT più snelle, fra le quali una nuova composizione del CS. Le propo-

ste sono state approvate dal Sinodo autunnale 2014 che ha dato inoltre mandato alla *Commissione per la revisione ed armonizzazione degli statuti e dei regolamenti CERT* di elaborare un articolo comune da inserire negli statuti delle comunità regionali sulla definizione dei membri.

#### **4. Preparazione di dichiarazioni sinodali e pubblicazione di comunicati stampa**

Il CS ha preparato due dichiarazioni sottoposte al Sinodo autunnale 2014 che sono state approvate con delle modifiche. L'una sulla situazione dei cristiani in Siria e in Iraq e l'altra sull'accoglienza di persone omosessuali nella nostra chiesa. Per quest'ultima il CS aveva presentato durante una fase biennale di consultazione due documenti di lavoro invitando gli organi della CERT e i membri di chiesa a riflettere sul metodo di lettura dei rispettivi testi biblici. I comunicati stampa in merito alle dichiarazioni sinodali sono stati ripresi (nella loro integralità oppure parzialmente) in Ticino da *Voce Evangelica* e dal quotidiano *La Regione*. Gli altri mezzi di comunicazione in Ticino purtroppo ignorano, pare sistematicamente, ogni comunicato CERT. Sul sito internet, che contiene il notiziario della Comunità delle Chiese Evangeliche in Europa, i due comunicati stampa della CERT sono stati i primi documenti pubblicati in italiano nella storia di questo sito plurilingue (<http://www.protestant-news.eu/>).

#### **5. Il 500° della Riforma 1517-2017**

La Federazione delle chiese evangeliche

in Svizzera FCES-SEK aderisce alla preparazione di questo grande anniversario (<http://www.ref-500.ch/>), un'iniziativa che è partita dalla Riforma di Lutero a Wittenberg ed è stata estesa anche ai protagonisti della Riforma in Svizzera. Remo Sangiorgio e il presidente del CS sono le persone di contatto.

- Il CS ha elaborato il logo cantonale per tutte le iniziative nel contesto del giubileo accentuando la liberazione, rispettivamente la libertà, quale elemento costitutivo della Riforma evangelica.
- Il CS ha potuto affidare la preparazione di questo anniversario al CM nei campi di lavoro: 40 argomenti per il lavoro nelle comunità (la versione italiana è ancora in elaborazione) - un incontro nazionale per giovani a Ginevra - manifestazioni nelle comunità come ad esempio la questione della Festa della Riforma (prima domenica di novembre).
- Il CS è rappresentato con il suo presidente nel Comitato patrocinatore per la produzione di una pièce teatrale sulla Riforma evangelica in Ticino. Un'iniziativa di Remo Sangiorgio.
- A livello ecumenico il CS ha invitato a un incontro tutte le chiese evangeliche in Ticino che fanno riferimento alla Riforma evangelica per discutere quale interesse sussiste per un'iniziativa inter-protestante.

#### **6. Rapporti del CS con gli organi della chiesa (a livello cantonale nonché nazionale)**

- **Capitolo dei ministri**, primavera (il ruolo del pastore) e 5 novembre (questione membri di chiesa). Da parte del



CM si desidera chinarsi in futuro più su questioni inerenti la vita della chiesa dopo anni di lavoro incentrato sui regolamenti.

- **Presidenti e cassieri delle tre comunità della CERT** in 3 riunioni (27 gennaio, 7 aprile, 3 dicembre) si è lavorato sugli statuti e regolamenti, il finanziamento dell'insegnamento della religione SE, la determinazione annuale della scala salariale.
- **Pane per tutti:** la figura della coordinatrice per la Svizzera italiana è stata soppressa. Il CS ha ringraziato al Sinodo primaverile Lara Robbiani Tognina per il lavoro svolto. Nell'autunno 2014 *Pane per tutti* ha comunicato di aver nominato un nuovo coordinatore per la catechesi, e cerca ancora una possibilità di collaborazione con la CERT.
- **Diocesi di Lugano.** Il CS ha invitato il nuovo vescovo della diocesi di Lugano, Valerio Lazzeri, a un incontro il quale, per motivo d'agenda, non ha potuto aver luogo. Il presidente del CS ha avuto il piacere di accogliere il nuovo vescovo in maniera informale il 16 marzo nel suo appartamento. Così, negli ultimi anni, la "cattedrale" e residenza del presidente del CS a Novaggio ha ospitato due vescovi della diocesi per diversi momenti di preghiera e d'incontro.
- **Assistenza spirituale per richiedenti l'asilo presso i Centri di accoglienza** di Chiasso, Biasca e Losone. Su incarico della FCES-SEK il CS accompagna e amministra la cura d'anime, svolta dall'assistente spirituale Sheila Haltinner che, dal 1. ottobre 2014, è impiegata al 100%. Il

CS, al Sinodo primaverile, ha ringraziato il diacono Paolo De Caro per i dieci anni di servizio fedele e che continua a titolo volontario. Ottimi i rapporti con la direzione dei centri di accoglienza, in prima linea con il direttore Antonio Simona.

- **Palliative Care Ticino.** Per conoscere i principi dell'assistenza spirituale nel contesto di Palliative Care Ticino, il presidente del CS ha seguito con successo il corso CAS in cure palliative organizzato dalla SUPSI da gennaio a maggio 2014 (5x3 giornate più lavoro di esame scritto).
- **Ragazze alla pari:** Per il lavoro di Monika Reggiani presso il Centro "La Tana" nella chiesa di Lugano, il CS ha stabilito, insieme al presidente e al cassiere CERS nella riunione del 27 gennaio 2014, che il progetto continua in forma ridotta con un impiego al 50%, suddiviso in 2/3 di attività per le Ragazze alla pari (sostenuto dalla CERT) e 1/3 per attività CERS finanziato dalla comunità.
- **Filmfestival Locarno** con la presenza della chiesa evangelica riformata. Primi contatti con il coordinatore di Interfilm, pastore Hans Hodel, e con la CERL per sviluppare un nuovo modello di incontro quando il tradizionale aperitivo e pranzo non verranno più finanziati dallo sponsor privato.
- **Incontro con i Consigli di chiesa di Friburgo e Vallese a Martigny.** Le chiese cantonali di Ticino, Friburgo e Vallese hanno qualcosa in comune: vivere nella diaspora e essere chiesa plurilingue. Il 29 agosto si è tenuto l'incontro biennale al quale hanno

partecipato Katharina Kindler, Remo Sangiorgio e il presidente del CS per uno scambio reciproco di informazioni sul lavoro svolto dalle tre chiese. Altro argomento centrale: La chiave di riparto dei contributi delle chiese membro alla FCES-SEK.

- **Fondazione Fondia.** L'11 febbraio la presidente del Consiglio di Fondazione Nicolasina ten Doornkaat è stata invitata dalla CERT. La sua visita ha avuto due obiettivi: presentazione della campagna *Hoffnungstreifen / La forza della speranza*, e informazioni sul funzionamento della fondazione il cui scopo è il finanziamento di progetti di carattere diaconale e sociale.

## 7. Rappresentanza del CS attraverso il presidente e/o i membri del CS

- Rinnovo della dichiarazione sul riconoscimento reciproco del battesimo, lunedì di Pasqua 2014 a Riva San Vitale, un'impressionante celebrazione ecumenica a livello nazionale grazie al coordinamento di Remo Sangiorgio. In seguito alle dichiarazioni del vescovo Morerod (vicepres. CLCCS) passate alla trasmissione televisiva "Il Quotidiano, sulla prassi del battesimo nella chiesa evangelica riformata (*"ci sono pastori riformati che battezzano nel nome del sole..."*) il presidente ha scritto una lettera all'autore di queste esternazioni chiedendogli informazioni concrete e affidabili in merito. La risposta del vescovo non è stata soddisfacente.
- Commissione per i mezzi di comunicazione, delegato il presidente del CS.
- Deutschschweizerische Liturgie- und

Gesangbuchkonferenz, delegato il presidente del CS.

- Conferenza del Concordato (Ufficio delle chiese evangeliche riformate della Svizzera per la formazione dei pastori), delegato il presidente del CS.
- Conferenza dei presidi delle chiese membro della FCES-SEK, delegato il presidente del CS e il vicepresidente Remo Sangiorgio.
- Commissione incaricata di seguire la sperimentazione del corso di storia delle religioni nella Scuola Media, delegato Giovanni Zamboni.
- Commissione sinodale per la revisione degli Statuti e regolamenti CERT, delegati Giovanni Zamboni e il presidente del CS.
- Commissione per l'ecumene: Remo Sangiorgio.
- Commissione di diaconia e gender: Remo Sangiorgio e Elisabetta Meroni.
- Mission21: Katharina Kindler, delegata del CS.
- Conferenza delle chiese della Svizzera tedesca KIKO: Remo Sangiorgio.

## 8. Ringraziamenti

Per concludere vorrei esprimere un ringraziamento particolare

- a Timoteo Schmitt, dimissionario dal CS per la sua collaborazione sempre ispirante,
- a Giovanni Zamboni per la sua disponibilità di rimanere nel CS ancora per due anni e di facilitare così la fase transitoria dal vecchio al nuovo CS,
- come pure agli altri membri del CS per la loro disponibilità di dedicare tanto tempo e di sviluppare tante buone idee per rendere funzionale il lavoro di tutti gli altri nella nostra chie-

sa: docenti, CM, consigli di chiesa e sinodali.

Diminuiscono le risorse pecuniarie e umane, ma almeno il lavoro rimane. Lo sa molto bene Claudia Giopelli, segretaria della CERT e perno dell'organizzazione della nostra chiesa.

*Per il Consiglio sinodale  
Past. Tobias E. Ulbrich, presidente*

### **Saluto e pensiero del presidente del Consiglio di Chiesa, Daniele Gisler**

Cari membri della CERL, cari amici, simpatizzanti e sostenitori. Il mio piccolo contributo al presente rapporto annuale è per me un po' come l'inizio della fine. Difatti ho iniziato il mio ultimo mandato come presidente del Consiglio. Ancora per tre anni potrò partecipare attivamente al lavoro del Consiglio, il primo l'ho appena terminato e come sempre con tantissime soddisfazioni. Anche il 2014 è stato incredibilmente ricco di avvenimenti e di piacevoli incontri, le prossime pagine lo testimoniano in modo inequivocabile.

Pur essendo sempre ben informato su quanto si organizza in seno alla nostra comunità, rimango ogni volta piacevolmente sorpreso leggendo il rapporto annuale della CERL. Togliendo i dicasteri classici, scusate il termine, più tecnici, come le finanze, il rapporto di revisione oppure quello degli immobili, presentiamo una panoramica bellissima di quanto è stato proposto.

Una domenica di quest'estate, dopo avere partecipato a un culto ad Ascona,

ebbi l'occasione di spiegare ad una turista, ospite nella nostra regione, come è organizzata la nostra comunità. Questa signora, che teneva in mano una copia della rivista informativa di Voce Evangelica, non nascose il suo stupore, chiedendomi più volte conferma, ripetendo tutto in modo interrogativo di quanto le raccontai. Una volta rientrato a casa ripensai a questo episodio e allo stupore sincero della turista, rendendomi conto di quanto diamo per scontato, quello che proponiamo, dimenticandoci della sua straordinaria molteplicità e ricchezza.

In quale comunità la domenica si può scegliere di partecipare al culto tra tre chiese? Oppure se preferisco partecipare a un culto in tedesco, italiano o francese? E oltretutto celebrati da ottimi, anzi eccellenti pastori, capaci di farsi interpreti delle Sacre Scritture, sì in modo riflessivo, ma sempre anche in modo propositivo e soprattutto in modo tale da poter tradurre i messaggi biblici in strumenti per la vita quotidiana, che ti rigenerano, dando nuova fiducia, speranza e gioia nella vita. In una vera tradizione riformata protestante.

Quanto ne abbiamo bisogno in questo mondo frenetico e in balia alle leggi del più forte, del più potente, del raggiungimento del massimo successo, costi quel che costi, dell'indifferenza alle sofferenze altrui, sottomessi alla legge del Dio denaro. Al giorno d'oggi tutto si compra, anche la felicità. E allora come si fa a non fermarsi almeno una volta ogni tanto guardandosi dentro e chiedersi quanto vale effettivamente questa

felicità comprata. E allora come si fa a non rendersi conto di quanta verità e saggezza si trova nei testi delle Sacre Scritture. Io sono così grato di avere questa possibilità e partecipare ai culti e a tutte le manifestazioni ed incontri di aggregazione. Ogni secondo del tempo che investo per la comunità è per me un investimento nella mia vita, spero lo sia anche per tanti di voi.

Il 2014 è stato un anno di elezioni. In primavera l'assemblea ha eletto e riconfermato il Consiglio di Chiesa che è così composto:

- Daniele Gisler, presidente
- Manuela Bolliger, vice presidente, insegnamento
- Karl Pferdekämper, finanze
- Axel Barca, immobili
- Nathalie Seilaz/Fraschina, interni, Circoli
- Rita Schmid, servizio incontro
- Luca Silini, giovani

inoltre fanno parte permanentemente

- Pastore Markus Erny, Circoli di Ascona e Locarno-Monti
- Pastore Angelo Cassano, Circolo di Muralto

Un particolare e grande ringraziamento dobbiamo alla signora Lisbeth Kautz che ha lasciato il Consiglio dopo 8 anni di intensa e amorevole partecipazione, un impegno esemplare che per nostra grandissima fortuna resterà preservato nel suo sostegno al Gruppo di Lavoro di Muralto. Grazie di cuore Lisbeth per il tempo e l'impegno che hai regalato a tutta la comunità. Nathalie Seilaz Fraschina ha assunto i compiti della signora Kautz nel Consiglio, Karl Pfer-

dekämper quelli di Nathalie Seilaz Fraschina.

Da pag. 48 a pag. 49 troverete tutti i nomi e gli indirizzi dei volontari che sono membri di un gremio della chiesa cantonale CERT e della nostra comunità CERL che sono stati eletti e/o riconfermati nel loro mandato.

Esattamente come una casa necessita di buone fondamenta e di pilastri che aiutano a sostenere il tetto che la protegge, così anche un'organizzazione come la nostra chiesa si garantirà il futuro se ci saranno sufficienti persone che aiuteranno a sostenerla. Cosa vuol dire questo? Un Consiglio di Chiesa, come tutti i gruppi di lavoro e singoli volontari sono i pilastri sui quali si basa la fiducia dei membri della comunità per sostenere la nostra chiesa. Ma a differenza di pilastri o fondamenta i volontari sono un organo vivente che si sviluppa e si rinnova costantemente.

Esattamente questo rinnovamento è fondamentale e va pianificato tempestivamente. Alla mia introduzione, l'accento al mio mandato non è casuale, anche se solo preso come esempio. Vorrei approfittare di questa occasione per lanciare un appello affinché questo rinnovamento abbia inizio tempestivamente in tutti i gremi dove sarà necessario. Sia ben chiaro, dove la partecipazione a un gremio non è regolamentata da limiti temporali questo problema non sussiste, nessuno vuole cacciare via nessuno, al contrario! Semmai la mia preoccupazione è esattamente al contrario, che restino tutti motivati a parteci-

pare. Se ho imparato qualche cosa in nove anni di presidenza, questa è la fondamentale importanza del sostegno dei volontari, senza di essa, in questa forma, la nostra comunità non potrebbe esistere.

Ed è in questo senso che ringrazio, a nome del Consiglio di Chiesa e mio personale, tutte e tutti i volontari manifestando la nostra massima stima e riconoscenza. Grazie di cuore. E grazie anche per l'incoraggiamento che darete per motivare altri membri al volontariato.

A nome del Consiglio di Chiesa e di tutta la Comunità Evangelica Riformata del Locarnese, ringrazio, con profonda gratitudine per il sostegno, tutte le persone private e le seguenti istituzioni:

- I comuni politici di Ascona, Avegno-Gordevio, Avenches, Brione, Brissago, Cevio-Caverano, Cugnasco-Gerra, Gordola, Isorno, Locarno, Losone, Maggia, Minusio, Muralto, Orselina, Ronco s/Ascona, Terre di Pedemonte
- Le comunità evangeliche riformate di Bergdietikon, Flawil, Küsnacht, Möriken, Oberentfelden, Rapperswil-Jona, Winterthur, Zollikon e il Verband der Stadtzürcherischen Evangelisch-Reformierte Kirchengemeinden in Zürich
- La Protestantische Solidarität Schweiz del cantone Argovia
- La Fondia "Stiftung zur Förderung der Gemeindediakonie" a Berna
- La Fondazione von Muralto
- La Gebauer Stiftung
- La BSI di Lugano
- Tutti gli amici e sostenitori privati

### **Grussworte und Gedanken des Präsidenten des Kirchenvorstandes, Daniele Gisler**

Liebe Mitglieder der CERL, liebe Freunde, Sympathisanten und Unterstützer. Mein kleiner Beitrag als Präsident zum Jahresbericht ist für mich fast ein bisschen wie der Anfang vom Ende – mein letztes Mandat als Vorstandspräsident hat begonnen. Drei Jahre kann ich noch aktiv an den Arbeiten des Vorstandes teilnehmen, das erste ist gerade zu Ende gegangen – wie immer mit grosser Befriedigung. Auch 2014 ist unglaublich ereignisreich gewesen und voller erfreulicher Begegnungen, wie die nachfolgenden Seiten eindeutig bezeugen.

Obwohl ich immer gut über alles informiert bin, was in unserer Gemeinde abläuft, bin ich doch jedes Mal überrascht und erfreut, wenn ich den Jahresbericht der CERL lese. Wenn man mal die klassischen – entschuldigt den Ausdruck –, mehr technischen Bereiche, wie die Finanzen, den Prüfungsbericht oder die Immobilien ausser Acht lässt, bieten wir eine schöne Übersicht über unser Angebot.

Nach einem Gottesdienst in Ascona, in diesem Sommer hatte ich Gelegenheit, einer Touristin, Besucherin unserer Region, die Organisation unserer Gemeinde zu erklären. Die Dame, ein Exemplar der Voce Evangelica in der Hand, konnte ihre Überraschung nicht verbergen und bat immer wieder um Bestätigung, als ich ihr von unseren Aktivitäten berichtete. Wieder zu Hause, kam mir die Verwunderung der Touristin in

den Sinn und, dass wir unser Angebot in seiner Fülle und seinem Reichtum für selbstverständlich halten.

In welcher Gemeinde habe ich am Sonntag die Wahl zwischen drei Gottesdiensten? Oder drei verschiedenen Sprachen - Deutsch, Italienisch, Französisch? Darüberhinaus abgehalten von hervorragenden Pfarrern, die die Heilige Schrift interpretieren, philosophisch, immer aber auch konstruktiv, dass aus den biblischen Vorgaben Instrumente für den Alltag werden, die dich erneuern, dir neues Vertrauen, neue Hoffnung, Lebensfreude geben.

Und wie sehr brauchen wir das heute in dieser hektischen Welt, dem Gesetz des Stärkeren ausgeliefert, des Mächtigeren, des maximalen Erfolges, koste er, was er wolle, der Gleichgültigkeit dem Leiden des Anderen gegenüber, unterworfen dem Gott Mammon. Heute kauft man sich alles, auch das Glück. Wenigstens ab und zu muss man innehalten, in sich hineinschauen und sich fragen, was dieses gekaufte Glück wirklich wert ist. Dann merkt man, wieviel Wahrheit und Weisheit man in der Heiligen Schrift findet. Ich bin für diese Möglichkeit dankbar, und dass ich an den Gottesdiensten, Veranstaltungen und Zusammenkünften teilnehmen kann. Jede Sekunde, die ich in die Gemeinde investiere, ist für mich eine Investition in mein Leben – ich hoffe, vielen von Euch geht es genauso.

2014 war ein Wahljahr. Im Frühjahr hat die Jahresversammlung den Kirchenvorstand in dieser Zusammensetzung gewählt, respektive bestätigt:

- Daniele Gisler, Präsident
- Manuela Bolliger, Vize-Präsidentin, Schulunterricht
- Karl Pferdekämper, Finanzen
- Axel Barca, Immobilien
- Nathalie Seilaz Fraschina, Inneres, Gemeindeteile
- Rita Schmid, Besuchsdienst
- Luca Silini, Jugendarbeit

darüber hinaus sind permanente Mitglieder

- Pfarrer Markus Erny, Gemeindeteile Ascona und Locarno-Monti
- Pfarrer Angelo Cassano, Gemeindeteil Muralto

Ein besonderer Dank gebührt Lisbeth Kautz, die den Kirchenvorstand nach 8 Jahren intensiver und konstruktiver Mitarbeit verlassen hat. Ein beispielhaftes Engagement, das uns zum Glück in ihrer Mitarbeit in der Arbeitsgruppe Muralto erhalten bleibt. Von Herzen Dank Lisbeth für Deinen Einsatz, den Du der ganzen Gemeinde geschenkt hast! Nathalie Seilaz Fraschina hat die Aufgaben von Lisbeth Kautz im Kirchenvorstand übernommen, Karl Pferdekämper die von Nathalie Seilaz Fraschina.

Auf den Seiten 48 bis 49 finden Sie die Namen und Anschriften aller freiwilligen Mitarbeiter der Gremien der Kantonalkirche CERT und unserer Gemeinde CERL, die in ihr Mandat gewählt oder in ihm bestätigt wurden.

Ein Haus braucht gute Fundamente und Säulen, die das schützende Dach tra-

gen. Genauso sichert sich eine Organisation, wie die unsere, die Zukunft nur, wenn es genügend Personen gibt, die sie tragen. Was heisst das? Ein Kirchenvorstand, die Arbeitsgruppen, alle Freiwilligen sind die Säulen auf denen das Vertrauen der Mitglieder der Gemeinde ruht, um unsere Kirche zu tragen. Aber im Gegensatz von Fundamenten und Säulen sind Freiwillige ein lebendiger Körper, der sich dauernd entwickelt und erneuert.

Diese Erneuerung ist lebenswichtig und muss frühzeitig geplant werden. Der Hinweis auf mein Mandat in der Einleitung ist kein Zufall, auch wenn er nur ein Beispiel ist. Bei dieser Gelegenheit möchte ich an Sie appellieren, dass diese Erneuerung in allen Gremien, wo dies erforderlich ist, frühzeitig eingeleitet wird. Dieses Problem existiert natürlich nicht in Gremien, in denen die Teilnahme nicht zeitlich begrenzt ist – keiner will jemanden vertreiben, im Gegenteil! Meine Sorgen betreffen das Gegenteil, dass alle zur Teilnahme motiviert sind und bleiben. Wenn ich etwas in den neun Jahren meiner Präsidentschaft gelernt habe, ist es die fundamentale Bedeutung der Unterstützung durch die Freiwilligen, ohne die unsere Gemeinde in dieser Form nicht überleben könnte.

Und in diesem Sinne danke ich allen Freiwilligen im Namen des Kirchenvorstandes und in meinem eigenen mit höchster Achtung und Anerkennung. Danke von ganzem Herzen! Danke auch für die Ermutigung, die ihr ande-

ren Mitgliedern zur Freiwilligenarbeit gebt!

Im Namen des Kirchenvorstandes und der ganzen Evangelisch-Reformierten Kirchgemeinde von Locarno und Umgebung spreche ich unsere tiefe Dankbarkeit den folgenden Privatpersonen und Institutionen aus:

- Die politischen Gemeinden: Ascona, Avegno-Gordevio, Avenches, Brione, Brissago, Cevio-Caveragno, Cugnasco-Gerra, Gordola, Isorno, Locarno, Losone, Maggia, Minusio, Muralto, Orselina, Ronco s/Ascona, Terre di Pedemonte
- Die evangelisch reformierten Kirchgemeinden: Bergdietikon, Flawil, Küssnacht, Möriken, Oberentfelden, Rapperswil-Jona, Winterthur, Zollikon und der Verband der Stadtzürcherischen Evangelisch-Reformierte Kirchgemeinden in Zürich
- Die Protestantische Solidarität Schweiz des Kanton Aargau
- Die Fondian Stiftung zur Förderung der Gemeindediakonie in Bern
- Die Fondazione von Muralto
- Die Gebauer Stiftung
- Die BSI di Lugano
- Die Freunde und privaten Spender

### **Gemeindeteil Ascona**

*“Denn wo zwei oder drei versammelt sind in meinem Namen, da bin ich mitten unter ihnen.”*

*Matthäus 18.20.*

Gemeindeleben äußert sich neben dem Gottesdienstbesuch und den Amtshandlungen in einer Vielzahl von regelmässi-

gen Kreisen und Veranstaltungen. So bieten theologische Gesprächskreise und Bibelabende Gelegenheit, sich mit Glaubensfragen auseinandersetzen, beliebt sind auch Musik & Wort, Konzerte sowie Vorträge. Hoch geschätzt wird der Mittagstisch, jeweils am dritten Dienstag des Monats und das neu eingeführte Erzählcafé ist ein Erfolg. Im Sommer können die zur Tradition gewordenen Ausflüge auf Interesse zählen und natürlich auch unsere beiden Kirchenbasare: das große zweitägige Gemeindefest im Juni und der Herbstmarkt im November. Mit Basarerträgen und besonderen Kollekten sowie auch dank Suppentagen unterstützen wir Projekte von Brot für alle und weiteren Hilfswerken, denen wir über die Jahre verbunden sind. In unserem Centro sind wechselnde Bilderausstellungen zu sehen, für die fachkundige Betreuung sind wir sehr dankbar; dankbar sind wir auch für die zeitaufwendige Pflege des Büchermarktes! Das Jahr 2014 war reich an kirchlichen Anlässen und Begegnungen, - und damit auch an Arbeit, geben doch alle diese Veranstaltungen viel zu tun. Unseren Freiwilligen möchte ich hier von Herzen danken, ganz besonders den Mitgliedern des Circolo Ascona, dem bewährten Basar-Team, den Frauen, die regelmässig feine Mahlzeiten zubereiten und denen, die Veranstaltungen anbahnen und ausrichten; es sind Euere Talente, Euer Einsatz und Euere Freude, die unseren Gemeindefest so liebenswert und lebendig sein lassen!

**Zu Jahresbeginn:** Kaum haben wir von dem ungewohnten Grossanlass der

Fernsehübertragung des Weihnachtsgottesdienstes in den Alltag zurückgefunden, feiern wir im Rahmen der Gebetswoche für die Einheit der Christen den ökumenische Gottesdienst der drei Konfessionen. In diesem Jahr sind wir in der Pfarrkirche in Losone zu Gast, gemeinsam singen und beten Mitglieder der katholischen, der evangelisch-reformierten und der syrisch-orthodoxen Kirche, geeint durch das Evangelium Jesu Christi. Besonders beschäftigt uns die Not der Menschen in Syrien; durch unsere syrisch-orthodoxe Schwesterkirche hören wir von kirchlicher Hilfe für Vertriebene, die wir unterstützen.

**Februar und März:** In den Wochen der ökumenischen Kampagne von Brot für alle und Fastenopfer laden wir Gäste ein zu Vorträgen und Benefizkonzerten und wie in jedem Jahr gibt es auch zwei Suppenessen zugunsten der Aktion. Auf recht großes Interesse stößt der Vortrag von Christoph Zinsstag, er berichtet mit Dias vom Kinderhilfswerk Selam in Äthiopien, am Stadtrand von Addis Abeba. Ein weiterer Vortragsgast ist Beat Dietschy, Zentralsekretär von Brot für alle, und einen Abend zur Person und Spiritualität des Niklaus von Flüe gestaltet Christoph Hürlimann. Im März beteiligen wir uns an der Fair-Trade-Rosenaktion und ebenfalls im März feiern wir den Weltgebetstag zum Thema Wasserströme in der Wüste, bestens vorbereitet und gestaltet von Frauen unserer Gemeinde.

**Ostermonat:** Viel Initiative braucht es auch für die Feier der Osternacht: vom



Dunkel zum Licht. Unsere Liturgiegruppe erarbeitet die Texte, die Lichtfeier, Taferinnerung und das österliche Mahl; bereits zum zweiten Mal wirken auch die Sänger des Ensemble Sacralissimo mit und erfüllen den Kirchenraum mit ihren tragenden Stimmen.

**Basar:** Nach Ostern wird zunächst in Zusammenkünften des Circolo unser Kirchenbasar im Juni besprochen, anhand der hilfreichen Checkliste, - es braucht allerhand, damit ein schönes Gemeindefest entsteht. Rund dreissig freiwillige Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sind in den Basartagen im Einsatz: zum Rüsten in der Küche, Einrichten und Schmücken im Centro, Aufbauen der Stände, Gazebos und Tische draußen auf dem Platz. Ebenso gilt es, Flomarktartikel hervorzuräumen und gut zu präsentieren, sowie: Salate anzurichten, zu grillieren und servieren, Tombolalose zu verkaufen und Preise zu vergeben, den Büchermarkt und das Tortenbuffet zu betreuen und und und. Auch Aufräumen, Putzen, Ordnen gehört dazu, - am Sonntagabend sind wir alle richtig müde - und sehr zufrieden, denn es war ein frohes Fest! Und erfreulich ist auch diesmal der Ertrag, den wir zu je einem Drittel an unsere Gesamtkirchgemeinde Cerl und an die kirchlichen Hilfswerke überwiesen, - das letzte Drittel legen wir zurück, - es ist dazu bestimmt die Beleuchtung im Chor der Kirche zu verbessern.

**Sommer- und Herbstmonate:** Ausflüge führen uns nach Como, zum Museo della Seta und nach Brunate, zur Certosa di Pavia und ins Valle Verzasca, - ei-

ne unserer Stationen ist die Kirche in Brione. Mit dem Schuljahr 2014/15 nehmen wir im September alle die regelmässigen kirchlichen Veranstaltungen wieder auf, nebst den bereits eingangs erwähnten Angeboten sind hier auch Sonntagnachmittags-Vorträge des Jüdisch-Christlichen Arbeitskreises zu nennen. Besonderes Gewicht haben die Feiertage: der Dank-, Buß- und Bettag, der Reformationssonntag und, am Ende des Kirchenjahres, der Totensonntag. Im Advent, mit dem neuen Kirchenjahr, nehmen wir eine Tradition neu auf: Gottesdienste für Klein und Groß, jeweils am dritten Sonntag des Monats. Im Oktober bin ich während drei Wochen im Kinderdorf Selam in Äthiopien und besuche weitere Hilfswerke in Addis Abeba, so das Misrach-Ausbildungszentrum der Mission am Nil, die Schule der Deutschen Kirche und die Rollstuhlwerkstadt Addis Guzo. Im Besonderen möchte ich an dieser Stelle Pfrn Dorothea Wiehmann danken: erneut hat sie während meiner Abwesenheit mit viel Energie pfarramtlichen Aufgaben übernommen; und ebenso danke ich Pfrn Katharina Kindler für die Vertretung im Collegio Papio.

**Dank:** Ein vergleichsweise knapper Bericht wird nie alle die Menschen erwähnen, die in einem ganzen Jahr zu einem so reichen Gemeindeleben beitragen, - unter anderem ist kaum die Rede davon, wie viel Musikerinnen und Musiker beigetragen haben, wie viel Sigrisendienst, Bureau- und Hintergrundarbeit auch mit dazugehören. Wollte ich alle Namen nennen, so ergäbe sich eine überaus lange Liste, darum

sei hier zwar summarisch, zugleich aber von Herzen für alles gedankt, was in unserem Gemeindeteil geleistet und beigetragen wird.!, vielen Dank auch für alle Spenden und Zuwendungen.

**Nachtrag** zu der oben erwähnten Verbesserung der Chor-Beleuchtung: Veränderungen im Kirchenraum sind anspruchsvoll und daher nicht über Nacht realisierbar. Jedoch, dank fachkundiger Beratung sind wir gut vorangekommen; die neuen Lampen werden nun zunächst provisorisch und dann bald definitiv installiert, - nicht zuletzt für die abendlichen Chorproben wird dies eine willkommene Erneuerung sein.

*Pfr. Markus Erny*

### **Weltgebetstag – Ägypten, Ströme in der Wüste**

Dies war das Thema des Weltgebetstages 2014. Der Bibeltext erzählt die Geschichte der Samariterin am Jakobsbrunnen. Für uns in der Schweiz hat Wasser nicht so eine grosse Bedeutung. Wir wissen zwar, dass es lebensnotwendig ist, aber wir werden nicht zum Sparen erzogen. Bei uns ist Wasser im Überfluss vorhanden. Wir müssen eher darauf achten, dass wir das viele Wasser nicht vergiften. Die Kostbarkeit des Wassers war nicht nur der Samariterin bewusst sondern auch heute den ägyptischen Frauen. Sie kennen die Wüste und wissen, dass nur dort wo auch Wasser ist, die Wüste blüht. Um dies anschaulich zu machen, versuchten wir uns in die Rolle verschiedener ägyptischer Frauen zu versetzen: - in die Frau

aus dem alten Ägypten, als der Nil viel fruchtbaren Boden hinterliess und das Reich gross und stark war, - in die ländlich-bäuerliche Frau, - in die städtische Ägypterin, deren Leben nicht gegensätzlicher sein könnte, - und in eine junge, moderne Frau aus der Mittelschicht. Sie alle kommen miteinander ins Gespräch. Natürlich versetzten wir uns so auch in die Samariterin aus der Bibel, die das “lebendige Wasser” findet. Um dies anschaulich zu machen, bastelten wir einen Jakobsbrunnen und führten die Geschichte als kleines Theater auf. Wir fragten: Wie war eure Erfahrung in der “Wüste”, wer war eure Quelle, euer Strom der Leben bringt? Mit einem Musiktrio wurde die Feier umrahmt. Um weiter zu diskutieren trafen wir uns zum Abschluss im Saal bei Kaffee und Gebäck und bei einer interessanten Diaschau.

*Annekäthi Pagnamenta*

### **Coro Calliope**

Rückblick

Wieder hatte der Coro Calliope zahlreiche Auftritte:

- 25.1. Wir nahmen am ökumenischen Gottesdienst in Losone teil und sangen anschliessend im Collegio Papiro mit dem Coro Palestrina unter anderem Bruckners *Choralmesse in Fa*.
- 20.4. Mitwirkung am Ostergottesdienst in Muralto
- 30.5. in San Francesco und am 31.5. in der Kirche San Nicolao, Lugano, Auffahrtskonzerte: *3. Movement der Chichester Psalms* von Leonard Bernstein und *Lobgesang* von Felix

- Mendelssohn Bartholdi mit grossem Orchester und Gesangssolisten, wahrlich der Höhepunkt unserer Choraktivitäten im vergangenen Jahr.
- 15.6. Mitwirkung am Gottesdienst anlässlich des Bazzars der Ev. reformierten Kirche Ascona.
  - 19.10. Wir wirken am Gottesdienst in der Ev. reformierten Kirche Ascona mit.
  - 29. und 30. 11. Adventskonzerte in der Chiesa San Vittore und in der Ev. reformierten Kirche Ascona: *Pastorali e Siciliane per la Notte di Natale* der Komponisten Bach, Händel, Corelli, Valentini, Geminiani, Sammartini, Rathgeber, sowie Weihnachtslieder von Fabbri, Angell und Rutter. Ruud Wiener begleitete, spielte Variationen und improvisierte auf der Marimba, dem Vibrafon und dem Klavier.
  - 30.11. in Muralto: Teilnahme am Bazzargottesdienst mit Hirtenliedern und Songs von Rutter.
  - 12.12. Faido. Anlässlich des Jubiläums 150 Jahre Filarmonica Faidese waren wir eingeladen, zusammen mit dem Coro Lirico aus Lugano, unter der Leitung von Andrea Cupia am Galakonzert mitzuwirken. Aufgeführt wurde unter anderem die bekannte *Grande Symphonie Funèbre et Triomphale* von Hector Berlioz, die zusammen mit dem Filarmieorchester auch Streicher und Chor vorsieht.
- Eine völlig neue, spannende Erfahrung.

Ausblick:

15. und 16.5. Auffahrtskonzerte mit dem Thema *Esilio e nostalgia in secoli, uomini e luoghi* mit Werken von Orlandi

do di Lasso, Henry Purcell, Frank Martin, Benjamin Britten etc.

Am 5.12. Adventskonzert in Freudenstadt, *Magnificat* von Mendelssohn und von Philipp Emanuel Bach, gemeinsam mit dem Chor aus Freudenstadt unter der Leitung von Werner Willms. 12.12. dasselbe Adventskonzert im Locarnese unter der Leitung von Esther Haarbeck.

Noch immer dürfen wir in der reformierten Kirche Ascona proben, wofür wir sehr dankbar sind. Unter Esthers Leitung singen wir vermehrt a-capella, was uns zu äusserster Konzentration anspricht und ein Zeichen wachsenden Könnens unseres Chores ist. Esther tadelte nie, sondern motiviert mit unwiderstehlichem Optimismus zu weiterer Leistung. Das begeistert mich und wohl auch die anderen Chormitglieder: Chorsingen macht Spass, Singen ist Balsam für die Seele!

*Gerda Klantschitsch*

**Gemeindeteil Monti**

*“Seid dankbar in allen Dingen”. Dies sei die Losung für den heutigen Jahresrückblick.*

Gottesdienste

In Monti konnten 24 Gottesdienste durchgeführt werden mit folgenden Pfarrpersonen: Dorothea Wihmann, Markus Erny und Andreas Alder, denen wir für ihre Wortverkündigungen herzlich danken. Die zahlreichen Besucher, Gäste und Freunde aus dem In- und Ausland freuen sich jedesmal auf das Wiedersehen in unserer schönen Kir-

che. Auch das frohe Gedankenaustauschen beim “Chilekafi” wird sehr geschätzt. So konnten wir am 24. August eine Gruppe der ref. Kirchgemeinde Rapperswil/AG begrüßen. – Das schlechte Wetter hat vermutlich viele solche Besucher verhindert im Vergleich mit den Vorjahren.

Der ökumenische Gottesdienst fand am 8. Januar in unserer Kirche statt mit abschliessendem Apéro im Säli.

Seit Jahrzehnten feiern wir je am 1. Donnerstag des Monats unser gemeinsames Frühstück mit Singen, Kurzan-dacht, Danken und dem frohen “Zmörgele”. Das reichhaltige Buffet wird von Mitgliedern und Gästen gesponsert und aufgebaut im Sinn von gelebter Gastfreundschaft, und erfreut Herz und Mund bei festlicher Tafel. Allen Gönnerinnen und Gönnern auch an dieser Stelle ein herzliches Dankeschön, speziell unserer Magdalena.

### Musik & Wort – Konzerte

Auch dieser Teil der Anlässe in Monti erfreut sich grosser Beliebtheit, und wir schätzen das frohe Mitwirken aller Solistinnen und Solisten. Auch die gut passenden und schönen Lesungen von Dorothea Wiehmann, Birke Horvathmüller, Markus Erny und Luigi di Fortunato tragen bei zu den gehaltvollen Festanlässen. Vielen herzlichen Dank allen Beteiligten, wie auch allen guten Geistern, welche den jeweils reichhaltigen Apéro vorbereiten und durchführen.

- 22.02. Gruppo Mandolinisti del Bellinzonese

- 03.05. Jubiläum 30 Jahre Orgel Monti mit Livio und Ursula Vanoni
- 21.06. Gospels & Spirituals mit dem Gautschi-Quartett
- 06.09. Ungarisches Trio mit Konzertsängerin, Harfe und Violine
- 06.12. Musik & Singen im Advent mit dem Horvath-Instrumental-Ensemble

Die Zahl der Besucher liegt bei durchschnittlich 55 Personen, was erfreulich ist. Auch weiterhin soll ein breites musikalisches Spektrum angestrebt werden.

Am 8. Oktober beschloss unser Arbeitsteam, eine Chorgruppe Monti zu gründen; die erste Probe fand am 22. Oktober statt unter der Leitung unserer Organistin und Dirigentin Ruth Hug. – Eine Bereicherung von “Musik & Gesang im Gottesdienst” ist damit eingeplant.

### Bauliches

Die Natursteinmauer längs der Südgrenze des Kirchenareals wies verschiedene Ausbuchtungen auf, was die Stabilität gefährdete. Gemäss Untersuchungen durch einen Fach-Ingenieur musste dies möglichst rasch behoben werden. Im Lauf des Sommers wurde die Baustelle fast auf der ganzen Länge mit Blachen abgedeckt, damit die Bauarbeiter bei jedem Wetter weiterfahren konnten, die Bambus-Wurzelstöcke einzeln herauszupickeln und jeden Stein und jede Granitplatte wieder mit Mörtel zu fixieren. Bei all diesen harten Arbeiten schreckten die Arbeiter nicht nur Skorpione auf, sondern auch drei Vipern! Nanu, dies gehört zum Ticino. – Wir sind dem Kirchenvorstand dankbar

für die Behebung dieser baulichen Gefährdung von Säli und Sigristenhaus und freuen uns über die gut und sauber ausgeführten Bauarbeiten.

- Auf den 1. Advent hat uns Werner Hug die beiden Adventssterne wieder auf der Nordseite von Kirche und Sigristenhaus montiert. Auf den weissen Mauern als Hintergrund leuchteten sie herrlich, erfreuten uns und alle Passanten, und erinnerten an den Stern von Bethlehem.
- Adrian Hunziker sorgte dafür, dass die Schneeschleuder startbereit ist für den Fall, dass die nächsten 50 cm Pulverschnee uns überraschen möchten.
- Werner und Ruth verdanken wir verschiedene kleinere bauliche Verbesserungen, was wir sehr schätzen.

*UN GRAND MERCI all diesen lieben Mitwirkenden.*

Die auf der Nachbarparzelle Tiglio 5 & 7 fertig erstellten zwei MFH (Minergie-Standard) mit je 5 Wohnungen mit neustem Komfort sind immer noch unbewohnt. – Gibt es wohl unter der Leserschaft dieser Broschüre Interessenten für eine Wohnung an dieser schönen Lage? Neue Mitglieder in unserem Kirchenteil sind stets willkommen.

#### Verschiedenes

Am 22. Januar berichtete Hr. A. Manassi über seine Hilfsorganisation für behinderte Kinder und Jugendliche in Nepal, Tibet, usw, fern jeder medizinischen Betreuung.

Am 24. April informierte Gede Häfeli über ihre Reise durch PATAGONIEN, dem südlichsten Teil von Argentinien, mit herrlichen Aufnahmen aus diesem riesigen Hochland am Fusse der Anden, wo früher die Inkas regierten.

Und am 24. September machten wir einen Ausflug ins Calanca-Tal unter der Leitung von Gede. Bei ungewissem Wetter fuhren wir bis Valbella, marschierten auf dem schönen Waldweg bei frischer aromatischer Luft bis zu hinterst ins Tal (Naturschutzgebiet) und freuten uns an den unzähligen Ameisenhaufen. Natur pur! Auf dem Rückweg gab es dann in Rossa einen Kaffeehalt. Eigentlich wollten wir nach Landarenca, doch das immer noch zweifelhafte Wetter veranlasste uns, die Kabinenbahn nach Bräggio zu nehmen, dort die schöne Aussicht zu geniessen und bei besserem Wetter zu Fuss wieder ins Tal hinunter zu steigen auf dem schönen Wanderweg. Wir staunten nicht schlecht, auf dem dortigen Parkplatz eine Gruppe unserer Asconeser-Mitglieder anzutreffen, welche soeben von Landarenca herunterkamen. Uff, das war hart mit all diesen Treppen! hörten wir.

Der Quartierverein PRO MONTI - Incontri Ambra - offerierte je 1 x pro Monat im Säli Vorträge, Reiseberichte und von Frühling bis Herbst verschiedene Ausflüge und Besichtigungen. Die gegenseitige gute Zusammenarbeit wird sehr geschätzt und freut auch uns.

Andererseits möchten wir der Mitglieder gedenken, welche 2014 verstorben sind

und in Monti tatkräftig mitgewirkt hatten:

- Rita Widmer, Locarno-Monti
- Alfredo Hilfiker, Orselina
- Edwin Huber, Locarno

Alle diese Lieben behalten wir in ehrendem Andenken.

Zudem danken wir allen Mitwirkenden, Gönnerinnen und Gönnern herzlich für das grosse Engagement, das wir während des ganzen Jahres erfahren durften. Ebenso gilt unser Dank der Sigristen-Familie für den umsichtigen Dienst in unserem Gemeindeteil, wie auch für die schönen Dekorationen mit Blumen und Gestecken, auch bei speziellen Anlässen. - Auch unser Arbeitsteam und alle Helferinnen und Helfer bei Frühstück, Kirchenkaffee, Konzerten mit Apéro und allen weiteren Anlässen verdienen unsern herzlichen Dank. - Was wäre unser Kirchgemeindeteil ohne all die Freiwilligenarbeit. Vergelt's Gott!

*Sami Wunderli, Circolo-Präsident*

### **Comunità italoфона Muralto**

Un 2014 alla rassegna del movimento e del cambiamento! Anche questo è stato un anno che ci ha visto confrontati con belle e nuove attività legate alla nostra comunità (sempre in crescita!). Tutto si è svolto nei migliori dei modi, cercando di vedere sempre il lato positivo e di cercare di dare agli altri quello che avremmo voluto ricevere noi. Per questa ragione sono soddisfatto di come il Gruppo di Lavoro si è messo a dispo-

zione degli altri e come anche gli altri, di conseguenza, hanno manifestato la loro disponibilità in più occasioni a favore della nostra Comunità. A questo proposito vorrei ringraziare tutte le persone che, in un modo o nell'altro, hanno reso possibile i bei momenti passati insieme nel 2014. Come sempre le attività svolte sono state molte: Gottesdienst alla Residenza "al Parco", Les cultes en français, La famiglia al centro (novità dell'anno, vi prego di leggere a fondo i commenti molto positivi), Sagra staneria (coordinata da Esther Gall), Culto ecumenico, Culto speciale "pane per tutti", Gruppo di canto (gestito da Ruth Lang), Pomeriggio da favola (con la collaborazione di Katya Troise del teatro Scintille di Locarno), Il gruppo donne "Agorà" (coordinato e gestito da Daniela Cassano), Culti speciali (vedasi il commento nelle prossime pagine), Scuola domenicale e assistenza ai bambini (coordinato da Daniela Cassano), Progetto "bambini che aiutano altri bambini", Frauenverein (coordinato da Elisabeth Kautz) e il Bazar (coordinato da Elisabeth Kautz, con la collaborazione del gruppo Frauenverein). Un sentito ringraziamento al Pastore Angelo e a Daniela, per la loro presenza, la positività e la dedizione a favore della nostra comunità. Cari amici tutto questo è reso possibile grazie a VOI, alla vostra voglia di donare e alla voglia di mettersi a disposizione per un progetto di vita. Un caro augurio di un 2015 pieno di luce e di buona energia.

*Mauro Marchesi,  
Presidente del Gruppo di Lavoro*

## **Gottesdienst in der Altersresidenz**

### **„Al Parco“ Muralto**

Nirgendwo begegnet man Leben und Tod so unmittelbar wie in einer Altersresidenz. Es ist deshalb verständlich, dass sich viele Bewohner mit dieser Thematik befassen. Sie spüren, ohne es auszudrücken: „Hier bin ich an der Endstation meiner Lebensreise“. In den im Jahr 2014 wiederum monatlich (mit wenigen Ausnahmen) stattgefundenen, deutschsprachigen Gottesdiensten mit Abendmahl, konnten sie diese oder jene Antwort auf ihre Fragen finden. Die Anwesenden liessen sich jedenfalls immer wieder für ihren Glauben neu motivieren durch die kurzen, aber lebensnahen, mit Begeisterung vorgetragenen Predigten von Pfarrer Angelo Cassano, musikalisch umrahmt von Frau Ja-Suk Leoni. Das zeigt, wie wichtig dieses Angebot ist, wofür den Mitwirkenden ein herzlicher Dank gebührt. Schade ist, dass es nur wenige nutzen können. Weshalb? Gründe gibt es viele: vorab Vergesslichkeit, abnehmende körperliche und geistige Gesundheit. Die Residenzeigene Animatorin ruft sie deshalb vorher an und holt sie (mit Rollstuhl oder Rollator) sogar einzeln ab. Vielleicht besteht auch Angst vor zu viel Nähe (im kleinen Raum: Bibliothek) usw.. Wie dem auch sei: Zur Teilnahme zwingen kann man niemanden. Der Weg führt wohl über individuelle Ermunterung oder unaufdringliche „Werbung“.

*Ernst Pep Bertoni*

## **Les cultes en français**

Comme chaque année nous nous retrouvons avec le même plaisir pour le culte mensuel en français. Nous sommes reconnaissants que Françoise Pollini puisse si aimablement recevoir les pasteurs dans sa grande maison. Nous apprécions aussi les gâteaux que régulièrement Louise nous fait pour les après-cultes. Notre petite communauté a perdu une paroissienne qui venait régulièrement depuis de nombreuses années. Nous étions la famille qu'elle n'avait plus, nous l'avons entourée de notre affection en Christ. La cérémonie funèbre de Suzanne Vadney Rospigliosi a été célébrée par le pasteur Cassano dans notre temple de Muralto. La communauté hongroise était bien représentée. Nous regrettons également le décès du pasteur Jean-Paul Zoël qui venait depuis longtemps de Saint-Prex nous apporter ses messages.

*Françoise Baeschlin*

## **La famiglia al centro**

Dal mese di ottobre 2014 abbiamo iniziato, con la comunità evangelica di Muralto guidata dal pastore Angelo Cassano, una nuova avventura che mette al centro la famiglia. Il progetto “Famiglia al Centro” nasce dalla voglia di dare continuità a quella magnifica esperienza di raccoglimento e condivisione, che più volte abbiamo vissuto insieme nel fiabesco paesino di Rasa, e dal desiderio di aprirci e coinvolgere un maggior numero di persone. Io sono grato e onorato, insieme alla mia compagna e a mio figlio, di far parte di questa comunità, e di

poter dare il mio piccolo contributo su questa meravigliosa esperienza, perché abbiamo sperimentato che camminare insieme è un ottimo strumento per crescere e maturare; perché come esseri umani siamo essenzialmente esseri dialogici sempre aperti all'altro. Dunque in un clima sereno e conviviale facciamo crescere il Progetto famiglia, come uno spazio di confronto fraterno e amichevole che alterna momenti di intensa riflessione a momenti conviviali e ricreativi. Possiamo gustare il piacere di stare insieme, condividendo il pane quotidiano, accompagnati da bella musica dal vivo. Devo dire che il pastore ha pensato veramente a tutto: dalla ricerca dei professionisti che ci stanno offrendo la loro esperienza, all'accoglienza dei bambini, all'ottima cucina, ai musicisti...! Cogliamo l'occasione per ringraziare di cuore tutti coloro che sono impegnati e perché rendono tutto questo realmente possibile! Quando parliamo della famiglia, spesso la immaginiamo come una cosa ideale, dimenticando che anche essa è costantemente in fase evolutiva. La tradizionale immagine familiare deve necessariamente fare i conti con gli inevitabili e notevoli cambiamenti che sono in atto. Pensiamo ad esempio a tutte quelle famiglie che per motivi diversi hanno dovuto affrontare la separazione e la divisione; alle numerose coppie di fatto, che pur avendo rinunciato al tradizionale matrimonio, tuttavia vivono insieme e, come le altre, sono impegnate nel medesimo patto di fedeltà e di amore. O ancora come trascurare quelle famiglie che hanno dovuto affrontare il passaggio doloroso della morte, sperimentando la solitudine?

Come si può vedere il tema famiglia apre nuovi scenari e nuove sfide, dove la comprensione e la solidarietà di tutta la comunità possono offrire un valido sostegno per affrontarle. Il progetto che abbiamo intrapreso vuole essere proprio questo: creare uno spazio aperto a tutti, per non farci sentire soli; uno spazio condiviso che ci dà la possibilità di crescere, senza nessun pregiudizio; uno spazio accogliente dove poter portare le nostre difficoltà e dinamiche quotidiane, lontane da quella idea tradizionale che ci siamo costruiti nel corso di millenni, che può far sentire fuori posto o fuori moda. Ma più che risposte in questi seminari abbiamo la possibilità di fare domande. Ed è quanto accaduto sin dal primo incontro, con la oramai nota e cara pastora evangelica e scrittrice Lidia Maggi, una donna e madre che quotidianamente vive l'esperienza bella e impegnativa della famiglia. Abbiamo riflettuto con lei, sulla bellissima parabola evangelica di Matteo, dove si parla della costruzione della casa sulla sabbia e/o sulla roccia, una casa qui naturalmente intesa non solo dal punto di vista materiale ma anche e soprattutto dal punto di vista di uno spazio affettivo. Così ci siamo addentrati sulla delicata tematica della gestione degli inevitabili conflitti e fallimenti, sulla necessità di accettare i continui cambiamenti che intercorrono in questa casa degli affetti che *"è sempre un cantiere aperto"*, una sfida continua di nuovi equilibri e mescolanze, sempre un po' roccia e un po' sabbia. La scrittura parla spesso della casa ma non ci presenta mai una casa ideale e perfetta ma semplicemente uno spazio aperto all'altro, dove poter acco-



gliere tutti, facendo emergere le singole individualità e potenzialità di ognuno dei suoi membri. Questo credo sia un punto centrale e cruciale, che indipendentemente dal tipo o modello di famiglia che si è, può e deve riguardare tutti: riconoscere la specificità di ognuno, accettarla e valorizzarla, che rappresenta forse la sfida più ardua ma che aiuta a costruire quell'amore maturo e consapevole, attraverso un continuo equilibrio di intimità, passione, impegno reciproco, cura e progettualità. Mi auguro che nel corso di questo cammino anche altri possano aggiungersi alle numerose persone che già vi stanno partecipando, nella consapevolezza che non siamo soli, perché Dio cammina davanti a noi e insieme a noi, indipendentemente e nonostante le nostre debolezze e imperfezioni. "Dio ha scelto, infatti, le cose pazze, ignobili e disprezzate, in modo che nessuno si vanti davanti a lui", scrive l'apostolo Paolo.

*Edy e Saverino Possemato*

## **La famiglia al centro 2° incontro "Il matrimonio, una prigione o una risorsa?"**

La relatrice Licia Saillen, attingendo alla sua vasta esperienza professionale che la mette quotidianamente a confronto con coppie e persone singole, allude agli strappi e ai fallimenti dei rapporti di coppia. Per molti partner amarsi in un modo duraturo è una vera pazzia, quindi si decide di revocare il patto reciproco. È la mentalità creata da una società del tipo usa e getta, soddisfatti o rimborsati, definita dal sociologo Zygmunt Baumann una società "li-

quida", senza grandi valori, senza strutture stabili, dove il liquido prende la forma del contenitore nel quale si trova. Tutto è permeato da questa instabilità, nulla è destinato a durare nel tempo.

I partner si dicono: "Sono con una persona finché mi rende. Se non mi rende più, cambio. Non mi assumo troppa responsabilità. Mi manca la motivazione a combattere. Faccio ciò che mi piace perché ho paura di perdere la mia libertà. Mi lego a lui/lei senza nessun vincolo."

Ma per la psicoterapeuta esiste anche il rovescio della medaglia. È la storia di coppie che vivono i loro rapporti in modo maturo, onesto, fiducioso, creativo. Uomini e donne per i quali l'amore significa: fare uno sforzo in comune per vivere insieme, superando mano a mano i problemi che si affacciano; creare delle prospettive per il futuro; non considerare l'unione un oggetto preconfezionato, ma una fabbrica senza sosta, un giardino che va curato in ogni stagione; donarsi ed essere felici con gli altri; saper ammettere i propri errori e perdonare l'altro. Durante il culto domenicale Licia, dopo aver letto e commentato alcuni brani della bellissima raccolta di canti d'amore contenuti nel libro del Vecchio Testamento, il Cantico dei cantici, e dopo aver accennato all'Inno all'amore di 1. Cor. 13, conclude con un'affermazione e un'augurio significativi: "Dio ci vuole dare tutto, sia l'amore corporeo, sia quello spirituale. Vi auguro che possiate vivere il modello che Dio ha creato e che possiate godere per tutta una vita ciò che Egli ha preparato per voi."

*Alfredo Salvisberg*

### **La famiglia al centro 3° incontro “Come trasformare i conflitti in risorse positive**

Dall'incontro con Sitta Revillard, anch'essa psicoterapeuta e teologa, emerge una domanda fondamentale rivolta a tutti i partecipanti: che cosa significa “essere amati”? Le risposte sono tra le più variegata e scaturiscono dall'esperienza della nostra vita sentimentale: “qualcuno mi desidera, mi fa dei complimenti, mi trova bello/a, mi accetta come sono, si occupa dei miei bisogni”...e via elencando. Il desiderio di essere amati presuppone un'indispensabile reciprocità che può essere riassunta con un'affermazione basilare presente nel Vecchio e nel Nuovo Testamento: “Ama il tuo prossimo come te stesso”.

Non si tratta di un amore fine a sé stesso, egoistico, narcisistico che ci chiude nel proprio guscio e ci fa star bene da soli, ma di uno sguardo sincero alla nostra vita interiore. Dobbiamo guardarci dentro con la curiosità di chi vuole scoprire i propri sentimenti, i propri talenti, la propria storia. Per praticare questa introspezione occorre togliersi la maschera e apparire a viso scoperto. Creiamo in tal senso le migliori premesse per incontrare l'altro con trasparenza. Proviamo a vedere nell'altro qualcosa che passa in noi. Impariamo a vederci nell'altro come in uno specchio. Solo l'amore di me stesso può rinforzare l'amore verso l'altro. Questa conoscenza reciproca ci aiuta a crescere. Se riconosciamo le nostre debolezze e le facciamo conoscere all'altro, il nostro interlocutore ci capisce di più e ci accetta. Non abbiamo più bisogno di apparire, ma ci sentiamo liberi di essere, come una rosa

che ci dà gratuitamente il suo profumo, il suo colore, come un albero che ci dà spontaneamente il suo frutto.

La relattrice ci fa capire in vari momenti del suo intervento sia sabato pomeriggio, sia domenica mattina durante il culto, una profonda verità, grazie alla quale è possibile “amare sé stesso”: se sono credente so che Dio è amore, se sono suo figlio so di essere l'espressione del suo amore e se mi nutro di questo amore riesco a dare all'altro a piene mani, come canta Davide nel Salmo 23: “Per me tu prepari un banchetto, mi riempi il calice fino all'orlo”.

*Alfredo Salvisberg*

### **Sagrestaneria**

Per l'anno 2014 posso dire che il team della sagrestaneria domenicale ha svolto un ottimo servizio. Ognuno si è dedicato con tutto il cuore. C'è stata la massima collaborazione e quando uno di noi era impossibilitato a svolgere il servizio, subito è subentrato l'altro. Desidero ringraziare di cuore il team sagrestaneria domenicale per la grande disponibilità manifestata per questo importante servizio alla comunità.

*Esther Gall  
(coordinatrice team sagrestaneria)*

### **Ecumenismo**

Cristo non può essere diviso! (*1 Cor 1, 1:17*). È stato questo nel 2014 il tema del culto ecumenico della settimana di preghiera per l'unità dei cristiani, affer-

mazione di fede che ci ha accompagnato nel corso dell'anno anche in altri incontri ecumenici, come quello in occasione del festival, oppure altri eventi molto belli che hanno avuto luogo nei locali del Centro Evangelico di Muralto e che hanno visto il coinvolgimento di bambini, giovani e famiglie. Siamo sempre più consapevoli che Cristo non può essere diviso e che da soli non andiamo lontano. Tutti abbiamo bisogno gli uni degli altri per portare un messaggio di luce e di speranza.

*Lisbeth Kautz*

### **“Pane per tutti,” 23 marzo**

Anche quest'anno il culto speciale “Pane per tutti” persegue lo scopo di toccare il nostro cuore e sensibilizzare la nostra coscienza. Non possiamo tacere di fronte al grido per il pane quotidiano proveniente da quasi un miliardo di esseri umani! Si tratta di un'ingiustizia, noi come rispondiamo? Il Salmo 11 ci dice che “Il Signore è giusto e ama tutto quel che è onesto; i giusti lo vedranno faccia a faccia”. Reagire alla mancanza di pane (e per pane si può intendere anche lavoro, terra, dignità, libertà) significa rincorrere la giustizia in vari modi diversi, in ogni nostro gesto, con tutta la nostra forza e tutte le possibilità che abbiamo.

La campagna ecumenica ci invita a “vedere e agire”.

Vedere, nel senso di leggere, informarci, non chiudere gli orecchi e gli occhi di fronte a notizie anche disumane e atroci, parlarci, confrontare realtà e so-

cietà lontane e diverse con la nostra, mettendo al centro di ogni racconto, di ogni storia, di ogni analisi l'essere umano e domandandoci ogni volta di nuovo se viene rispettata la sua dignità.

Agire, nel senso di impegnarci in progetti concreti, anche piccoli, locali, mettendo a disposizione le proprie qualità professionali, di partecipare a incontri di gente proveniente da varie culture per scoprire la diversità e la solidarietà, di condurre uno stile di vita che rispetta l'ambiente, di chiederci, ogni volta che acquistiamo e consumiamo un bene materiale, se è stato prodotto nel pieno rispetto della persona.

Non dimentichiamo che le nostre scelte fatte oggi devono produrre un impatto benefico sulla vita delle generazioni future. Perciò vogliamo prendere sul serio il motto allargato di “Pane per tutti”: “Vedere e agire: seminare oggi il pane di domani”. Non solo “Onora tuo padre e tua madre affinché i tuoi giorni siano prolungati sulla terra che il Signore, il tuo Dio, ti dà” come dice la Bibbia, ma anche “Onora i tuoi figli e i figli dei tuoi figli che il Signore ti ha dato, affinché trovino una terra sulla quale poter respirare e lavorare, sulla quale possano essere felici e adorare Dio. Prenditi cura di loro e non fare guerra ai tuoi stessi discendenti.”

Il progetto concreto a cui siamo invitati a partecipare finanziariamente, proposto da Rachele col suo team, si inserisce nella filiera della fabbricazione di jeans usati da gran parte della popolazione mondiale. Nel Bangladesh la giovane

Shatil Ara lavora per la “Fair Wear Foundation”, cofondata da “Pane per tutti” e “Sacrificio Quaresimale”. Si impegna a far rispettare i diritti basilari del lavoro nelle fabbriche tessili: salari equi e condizioni sicure e salubri. Quando riscontra dei problemi fa da mediatrice tra lavoratori e proprietari della fabbrica per trovare delle soluzioni dignitose nella corretta produzione degli abiti. Che l’offerta di questo culto sia il seme di oggi per il pane di domani, che la prossima scelta oculata di un paio di jeans possa diventare per tutti noi un piccolo gesto che si inserisce in un grande progetto di giustizia.

*Alfredo Salvisberg*

### **Gruppo di Canto**

Un grazie di cuore a tutte le amiche e gli amici del Gruppo di canto che si sono riuniti nei nostri incontri per studiare e cantare nuovi brani musicali per abbellire il culto domenicale nella nostra chiesa a Muralto. Pur trovandoci molto bene nel nostro piccolo gruppo, saremo lieti di accogliere ancora altri partecipanti per condividere la gioia del canto. Le nostre prove sono ogni altro giovedì, alle ore 20.00. Un particolare ringraziamento va a Annemarie Hofmann, flautista professionista, che spesso ci ha allietati con i suoi contributi musicali di prestigio.

*Ruth Lang*

### **Pomeriggio da favola**

Anche nel 2014 è stata proposta con

successo l’iniziativa “Pomeriggio da favola” che ha visto la bella partecipazione non solo di tanti bambini, ma anche di genitori e di nonni. Sabato 29 marzo 2014, su iniziativa e coordinamento del pastore A. Cassano, nella sala grande del Centro Evangelico di Muralto, abbiamo potuto assistere a due spettacoli teatrali, “Il Principe Grumoldo” e “Il Gruffalò”, proposti dall’Associazione Scintille di Locarno, spettacolo teatrale che ha saputo ancora una volta coinvolgere ed emozionare tutti i presenti. Due racconti di piccoli eroi, che devono affrontare il mondo e le loro paure per crescere e sconfiggerle, grazie al coraggio ed alla fantasia. Tra una rappresentazione e l’altra, non è mancata una “favolosa” merenda, organizzata dal Gruppo di Lavoro della Comunità. Un pomeriggio da ricordare...

*Luca e Aline Silini*

### **Gruppo donne “Agorà”**

Il gruppo donne Agorà nel 2014 si è incontrato come ogni anno una volta al mese il giovedì mattina. L’ispirazione dei nostri incontri sono state le parole di Gesù: “*Ecco, io sto alla porta e busso; se qualcuno ode la mia voce e apre la porta, io verrò da lui e cenerò con lui ed egli con me*”. Sono parole che il pittore William Holman Hunt presenta con un dipinto in cui rappresenta la figura di Gesù in procinto di bussare ad una porta ricoperta di erbacce e a lungo non aperta. Secondo Hunt: “*la porta nel dipinto è senza maniglia, e pertanto può essere aperta solo dall’interno, il che rappresenta la mente ostinatamente*

*chiusa*". Noi donne desideriamo cercare di fare il possibile per favorire l'apertura di una cultura che chiude tante porte invece di aprirsi all'incontro e all'accoglienza. Discutendo sempre di temi attuali e di interesse comune e cercando sempre incoraggiamento nella Bibbia, ci siamo confrontate su varie tematiche che hanno ruotato sulla nostra sensibilità e responsabilità, in quanto evangeliche, nel mondo in cui viviamo. Anche la visione di alcuni film sono stati fonte di discussione e di crescita. Prima della pausa estiva non ci siamo fatte sfuggire l'occasione di visitare la mostra del pittore Hans Erni contemporaneo svizzero ancora in vita (105 anni) uomo che ha saputo coniugare arte, scienza e fede. Infine, l'incontro a Milano di novembre con altre realtà di donne evangeliche ci ha dato sicuramente nuove energie e stimoli per non sentirci isolate e per crescere nella fede evangelica che ci accomuna.

*Daniela Cassano*

### **Culti speciali**

Continuità e rinnovamento. Sono le due parole che danno l'idea dell'impegno profuso dal nostro **pastore Cassano** nel cercare di offrire culti domenicali che siano sempre in linea con la nostra tradizione evangelica riformata e al tempo stesso intessuti di freschezza e partecipazione. Oltre ai **culti ecumenici**, ai culti davvero speciali che hanno visto i **giovani come protagonisti** e il **culto Pane per Tutti** (si vedano rispettivamente i rapporti di **Luca Silini** e **Alfredo Salvisberg**), la nostra comunità ha

vissuto un anno particolarmente intenso. Sono stati coinvolti molto i **giovani**. Basti pensare al coinvolgimento con la musica delle giovani **Lisa, Giulia, Dalia, Ronja e Tiffany** che a turno sono intervenute più volte nel corso dell'anno. Desidero ricordare anche il **gruppo giovani Roxanne** che ha suonato a novembre e alla vigilia di natale quando abbiamo avuto anche la tradizionale recita dei bambini. Anche nel 2014 abbiamo avuto il piacere di ascoltare il **coro della comunità** guidato da **Ruth Lang** (pianoforte) e con la partecipazione di **Annemie Hofmann** (flauto). Molto belli sono stati anche i culti del **Venerdì Santo** (musica a cura di **Naoko e Hannelore**, con in chiesa la tradizionale croce di mattoni riempita di sabbia e poi con le candele preparata da **Ferruccio Benazzi** e dal **GdL**), e di **Pasqua**, con la partecipazione del **Coro Calliope** che poi ha cantato anche al culto del bazar e con i **bambini** del progetto "bambini che aiutano altri bambini". Una vera benedizione è stato ad ottobre il culto speciale con **canti Gospel di Judith Emeline** che ha coinvolto in modo vibrante tutta la comunità. Davvero straordinari sono stati in autunno i tre culti nell'ambito del progetto "La famiglia al Centro" con belle meditazioni, preghiere e musiche (basti pensare al violino di **Martha**, all'arpa di **Yanela** e alla chitarra di **Luca**). Un ringraziamento di cuore a tutti coloro che sono stati coinvolti nelle liturgie con musica (particolarmente **Ja-Suk Leoni** e **Raffaella Azzarone**), con canti, preghiere e meditazioni rendendo i culti domenicali creativi e gioiosi.

*Daniela Cassano*

### **Scuola domenicale e assistenza bambini**

Durante i culti in italiano abbiamo sempre mantenuto la tradizione di avere un momento d'incontro con i bambini. Vi posso assicurare che stare con loro si riceve sempre qualcosa che ci fa riflettere. Trovo che guardare il mondo con gli occhi di un bambino e ascoltare i loro commenti sia fonte di riflessione e di crescita alla quale non rinuncerei mai. Anche nel 2014 i giovani della nostra comunità si sono resi disponibili a collaborare per questa splendida avventura con i bambini: **Aline Silini, Giulia e Isabel Canepa, Davide Galli, Eleonora Cassano** e i due cineoperatori e fotografi **Nicolas Fraschina e Lorenzo Cassano**. Ringrazio tutte e tutti per la gioia e per il loro tempo dedicato a questa importante attività comunitaria.

*Daniela Cassano*

### **Recita di Natale**

Un angelo appare a un gruppo di semplici pastori per annunciare una bella notizia, una nascita speciale e molto importante. I pastori si mettono subito alla ricerca del bambino, tranne il più anziano, che è rimasto da solo, vicino al fuoco per stare vicino al gregge di pecore. Quando gli altri tornano sono molto emozionati e gli parlano del bambino, che si chiama Gesù, dei doni che gli hanno portato e di tutte le persone incontrate, a cui hanno raccontato la bella notizia. Giacomo è un pastore giovane e torna alla stalla dove è nato Gesù altre volte per regalare a Maria e Giuseppe, oltre al formaggio, la sua calda coperta

e a Gesù la sua pelliccia di pecora. Ma in occasione della sua ultima visita rimane molto deluso e triste: la stalla è vuota, la famiglia è partita... ma i suoi regali sono ancora lì! Al rientro gli altri pastori lo consolano e Giacomo condivide il formaggio, regala loro la coperta e la pelliccia di pecora. Non possiede più niente, ma è felice:

“Sento che abbiamo accolto Gesù qui in mezzo a noi.

*Ho dato via tutto quello che avevo, ma per me è come se lo avessi fatto per lui, per Gesù.*

*Sì, ne sono certo: lui ha accettato i miei doni.*

*E questo mi rende felice.”*

Questa in breve la trama della recita che sette bravissimi bambini e bambine hanno messo in scena durante il culto della vigilia di Natale. Il nostro team ben affiatato chiude in bellezza un'esperienza durata dieci anni. Ringraziamo di cuore chi ha collaborato e contribuito, in questi dieci anni, alla realizzazione di questi preziosi eventi.

*Cristina Galli*

### **Progetto**

#### **“bambini che aiutano altri bambini”**

Anche quest'anno abbiamo potuto portare avanti il progetto degli asili nidi delle sorelle Gulotti nello Zimbabwe. Grazie alla collaborazione dei bambini e ragazzi della nostra comunità che come ogni anno la domenica prima di Pasqua hanno creato dei lavoretti pasquali che abbiamo poi venduto dopo il culto di Pasqua nella bancarella allestita con tanto impegno e divertimento. Un gra-

zie di cuore a tutti per il vostro sostegno.

*Jacinta Hefji Montana*

### **Frauenverein**

“Man sollte alle Tage wenigstens ein kleines Lied hören, ein gutes Gedicht lesen, ein treffliches Gemälde sehen und, wenn es möglich zu machen wäre, einige vernünftige Worte sprechen” (Johann Wolfgang Goethe). In der oft hektischen Zeit, die Agenda voll gespickt von Terminen, den zu erfüllenden Aufgaben und dem Wunsch, allem gerecht zu werden lässt die Zeit wie im Fluge vergehen. Ja, die Zeit. Sich Zeit für ein Gespräch zu nehmen, sich ein bisschen Zeit schenken, die Zeit einfach genießen. Diese positiv behafteten Zeitbegriffe gefallen mir sehr, aber es gibt auch die anderen: Zeitbedarf, Zeitaufwand, vergeudete Zeit, um nur einige zu nennen. Die vielen fröhlichen, geselligen und arbeitsamen Stunden im Centro waren jedenfalls keine vergeudete Zeit. Diese beiden Nachmittagsstermine pro Monat sind eine bereichernde Abwechslung, man bewundert die vielen Strickarbeiten, welche von sehr fleissigen Mitgliedsfrauen hergestellt wurden, die wundervoll bestickten Karten und noch viele andere zauberhaften Dinge. All diese Handarbeiten werden am Basar-Wochenende zu kaufen sein. Bei diesen Nachmittagsstreifen ist das Zvieri eine willkommene Pause, da wird geplaudert, gelacht und wenn eine der Mitgliedsfrauen Geburtstag hat, wird sie mit Blumen und einem kleinen Ständchen geehrt. Auch den besinnlichen und philosophischen Ausführungen von

Pfarrer Angelo Cassano wird bei seinem monatlichen Besuch an unserem Treffen aufmerksam gelauscht. Kurze Augenblicke der Ruhe und Einkehr. In der Sommerpause standen, wie immer, zwei Tagesausflüge auf dem Programm, organisiert von unserer Präsidentin Lisbeth Kautz. An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an unsere bewährte Reiseleiterin. Im Juli führte uns der erste Ausflug in das wildromantische Calancatal. Wie immer ging die Fahrt über Nebenstrassen und man konnte die Landschaften links und rechts der Strasse genießen. In Santa Maria genossen wir im Restaurant Bellavista, auf der Aussichtsterrasse, ein schmackhaftes Mittagessen, inklusive grossartigem Blick auf die umliegenden Berge. Das Dorf Santa Maria liegt (955m ü. M.) auf einer sonnigen Anhöhe. Bekannt ist das Dorf für seine Pfarrkirche, welche erstmals im Jahre 1219 erwähnt und der Heiligen Maria Assunta gewidmet ist. Das Innere der Kirche ist reich an Fresken, Ölgemälden und zahlreichen Verzierungen. Die reich bemalte Renaissancekassettendecke mit geschnitzten Rosetten stammt aus der Zeit um 1606. Nach dem Mittagessen besichtigten einige der Damen die Kirche und spazierten durch den Pfarrgarten. Im August stand ein Ausflug in die Provinz Varese auf dem Programm. Wie schon beim ersten Ausflug hatten wir bei der zweiten Ausfahrt ebenso grosses Wetterglück, was bei dem sehr verregneten Sommer nicht so selbstverständlich war. Bei strahlend schönem Wetter ging die Fahrt nach Luino, wo wir einen kleinen Zwischenhalt machten. Ein kurzer Spaziergang auf der Promenade dem Lago Maggiore

entlang war allen sehr willkommen. Um die Mittagszeit erreichten wir unser Ziel, das Valganna, ein Tal in der Provinz Varese, bekannt für seine Karsthöhlen und die imposanten Wasserfälle. Das Tal trägt auch den Spitznamen Klein Sibirien von Varese. Das Wetter präsentiert sich in diesem Tal ziemlich speziell, kurze, kühle Sommer und kalte und feuchte Winter sind sein Markenzeichen. Im Garten des Restaurants Le Grotte Di Valganna wurde uns ein feines Mittagessen serviert, ein kulinarisches Vergnügen, mit viel Liebe und Fantasie zubereitet.. Anschliessend bestaunten wir die Wasserfälle, die Wassermassen kühlten die Luft in ihrer Umgebung ab und liessen uns leicht frösteln. Die Rückfahrt auf den Nebenstrassen war interessant und man lernte, bequem und ohne grossen Aufwand neue Gegenden kennen. Nach der Sommerpause freuten sich alle wieder auf die Treffen im Centro. Es gab ja noch einiges zu tun, der Basartermin rückte so langsam näher. Dennoch ruhte die Arbeit einem Nachmittag im September, Marie-Louise servierte und ein wunderbares Mittagessen auf ihrer grossen, sonnigen und ausichtsreichen Terrasse. Es war ein besonderes schöner Nachmittag, den wir alle sehr genossen haben. Herzlichen Dank, liebe Marie-Louise. Erstes Adventswochenende, Basarzeit. Die beiden Tage verliefen sehr erfolgreich, vor allem beim sonntäglichen Mittagessen war der Saal brechend voll und die Stimmung locker und fröhlich. Und die kleinen Besucher hatten in der, eigens für sie eingerichtete Backstube im Untergeschoss, ihren grossen Spass. Ein herzliches Dankeschön den vielen

MitarbeiterInnen, sie trugen zum grossen Erfolg des Basars bei. Eine kleine Weihnachtsfeier, wiederum gestaltet und musikalische umrahmt von Annekäthi Walser, beendete das Jahr. Leider hatten wir auch den Tod zweier Vereinsmitglieder zu beklagen, wir werden sie stets in guter Erinnerung behalten, Ihr fehlt uns. Begrüssen durften wir unser neues Mitglied Erika, herzlich willkommen. Wir würden sehr gerne noch weitere neue Mitglieder in unserem Verein aufnehmen.

*Jacqueline Engeli*

### **Bazar di Muralto e festa comunitaria**

“La vera felicità sta nel donare”. Donare del tempo per la preparazione e l’organizzazione del Bazar, donare materiali vari per la confezione delle corone, per la preparazione delle marmellate e verdure, donare per gli altri comprando calze, biglietti della lotteria, una fetta di torta, bevendo un caffè in compagnia o partecipando al pranzo della domenica dopo il culto sono delle benedizioni. Tutte le persone che partecipano alla festa comunitaria donano anche solo con la loro presenza! Come ogni anno il Bazar di Muralto ha avuto un gran successo è si è svolto all’insegna del buon umore, dell’allegria e della spiritualità. E dunque d’obbligo ringraziare tutti coloro che hanno partecipato alla preparazione e che hanno lavorato durante tutto il week-end per l’ottima riuscita della manifestazione.

*Nathalie Seilaz Fraschina*



## **DELEGATI DEL CONSIGLIO DI CHIESA**

### **Lavoro Giovanile**

Nel 2014 sono state ancora una volta molte le attività che hanno coinvolto i nostri giovani e non solo, ad iniziare dal nuovo Corso Confermazione, preparato con grande impegno e profonda sensibilità dal pastore Angelo Cassano. E molti sono stati anche gli incontri dei nostri giovani al Centro di Muralto, sia quelli dei nuovi gruppi musicali che stanno “nascondo” e sia quelli per degli incontri informali fra giovani, usufruendo dei nostri diversi giochi a disposizione. Infine vi è poi l'importante lavoro con i nostri bambini: **LA SCUOLA DOMINICALE**: in occasione dei culti a Muralto, i bambini dopo aver partecipato alla prima parte del culto, grazie al grande lavoro di Daniela Cassano e del suo giovane team, vengono coinvolti in modo creativo, con racconti e disegni. **LA RECITA DI NATALE**: preparata ad inizio autunno con grande passione dalle nostre brave e motivate insegnanti di religione, Cristina, Patrizia, Rachele e Regina. **L'ATELIER DI PASQUA**: grazie ad un team creato ad hoc da Daniela Cassano, diversi bambini della nostra Comunità, preparano con cura delle uova di Pasqua ed altri manufatti, lavoretti che vengono venduti la domenica mattina, dopo il culto di Pasqua, ed il ricavato devoluto da molti anni, a progetti legati ai bambini degli asili dello Zimbabwe. Senza dimenticare il nostro **POMERIGGIO DA FAVOLA PER BAMBINI**: grazie agli spettacoli teatrali proposti dall'Associazione Scintille di Locarno.

A tutte le persone che ancora una volta si sono impegnate ed hanno creduto nelle attività e nei progetti della nostra Comunità, con profonda riconoscenza e sincera amicizia, dico GRAZIE.

Alle Associazioni ed alle persone, che ci hanno sempre sostenuto e che ci sono state vicine, di vero cuore dico GRAZIE. All'efficientissimo “Gruppo di lavoro di Muralto”, così ben coordinato dal suo Presidente Mauro Marchesi, con grande affetto e profonda amicizia dico GRAZIE.

Ed un ringraziamento sempre speciale e sempre unico, lo desidero rivolgere con **GRANDE AFFETTO** ed **PROFONDISSIMA AMICIZIA**, al pastore Angelo Cassano, per il suo grande e profondo lavoro con i nostri giovani ed i nostri bambini, ma soprattutto per il suo contagioso entusiasmo e per la sua costante e radiosa positività.

### **Gruppo corso Confermazione 2013/2014:**

Il nuovo “Leitmotiv” dell'anno è stato “**LE MURA DIVIDONO, I PONTI UNISCONO**”. Assieme ai nostri giovani abbiamo discusso ed approfondito delle mura che dividono e dei ponti che ci aiutano a creare rapporti di pace, di felicità e di benessere, nella vita personale e sociale del giorno d'oggi. Sono stati presi in esame i vari muri che letteralmente dividono i popoli, come quello che da molti anni divide palestinesi ed ebrei. Mentre alla luce del Vangelo, si è riflettuto sul coraggio della Fede, coraggio che ci spinge ad amare il prossimo e che ci porta a creare, ma so-

prattutto a costruire ponti, basati sulla fiducia e sulla riconciliazione, anche quanto le ferite sono davvero molto profonde e dolorose.

Durante le lezioni che si sono succedute, sabato dopo sabato, con grande interesse e profondo coinvolgimento dei nostri giovani, uno dei ponti che è stato ampiamente discusso e che più di ogni altra cosa ci avvicina al prossimo, è stato quello della LIBERTÀ. Ci si è basati sul testo biblico dell'apostolo Paolo "Cristo ci ha liberati perché fossimo liberi: state dunque saldi nella libertà e non vi lasciate porre di nuovo sotto il giogo della schiavitù (Galati 5:1).

Sono state anche messe in luce, con testi, canzoni, immagini, preghiere e filmati, la vita ed il pensiero di Nelson Mandela e la sua importante e costante battaglia per la libertà: la libertà del suo Popolo. Poi, prendendo in considerazione la storia valdese ed il pensiero di Martin Lutero e Huldrych Zwingli, abbiamo realizzato che la Fede Evangelica è un'affermazione della libertà e della dignità umana, che Dio ci ha rivelato in Gesù Cristo.

Uno spunto importante e significativo è stato dato ai nostri giovani, dal bellissimo fine settimana a Torre Pellice, luogo ove si fondano le radici della Comunità Evangelica Italiana: è stato affrontato ed approfondito il CORAGGIO DELLA FEDE DEI VALDESI, ripercorrendo le tappe più significative della storia valdese ed il forte legame con la nostra chiesa evangelica riformata. E proprio per meglio capire oggi la Chiesa Evangelica Riformata e le sue radici storiche e teologiche, con i nostri giovani si è

parlato dell'importanza della storia della Riforma Protestante del 1500, con particolare accento sul pensiero e sull'opera di Martin Lutero e sui protestanti che negli stessi anni, sono stati spinti a lasciare il Ticino ed il Locarnese in particolare. Mentre in occasione dei nostri due culti speciali, vi è stato ancora una volta il piacevole coinvolgimento dei nostri giovani, ponendo il giusto accento sulla profondità dei temi affrontati nel corso, quale testimonianza dell'importante e concreto lavoro che viene svolto ogni anno, con i giovani della nostra Comunità.

Con le nostre tradizionali uscite all'Alpamare di Pfäffikon e le divertenti slittate di Bergün, si è riusciti come ogni anno, a rafforzare fra i ragazzi lo spirito d'amicizia e la sana convivialità.

Poi, a conclusione del nostro speciale "viaggio", domenica 4 maggio 2014, vi è stato nella nostra chiesa di Ascona il culto della Confermazione, culto molto emozionante, e per tutti, particolarmente coinvolgente.

Il Corso Confermazione ha di certo saputo stimolare l'interesse e la grande voglia di conoscere dei nostri giovani, grazie alla profondità e all'importanza dei temi scelti dal pastore Angelo Casano. Carissimo Angelo, UN GRANDE GRAZIE per il tuo impegno e la tua sensibilità.

### Gruppo giovanile

Anche quest'anno il lavoro con i nostri giovani è risultato piuttosto articolato e con diversi gruppi giovanili che si sono

incontrati al nostro Centro di Muralto. Ci sono stati gruppi musicali che hanno frequentato regolarmente il nostro Centro o altri giovani che hanno trascorso al Centro dei momenti spensierati di svago a giocare o a vedere in compagnia dei films. Ma trovo sia molto importante e significativo anche ricordare i giovani, che sono stati coinvolti con la loro musica o con le loro letture, durante i nostri culti domenicali speciali e non solo. E quale evento davvero speciale dell'anno, non potevo dimenticare il bellissimo ed emozionantissimo concerto "Gospel" di Judith Emeline, accompagnata alla chitarra dal maestro Maurizio Catarin, concerto tenutosi al nostro Centro di Muralto, sabato 18 ottobre 2014 ed al quale hanno partecipato anche i nostri confermandi. Infine alcuni giovani, come tradizione vuole, hanno nuovamente partecipato alle due tradizionali uscite legate al Corso confermazione di Bergün e di Pfäffikon.

Ringrazio di cuore e con sincera amicizia tutti i nostri giovani, per il loro impegno e per la loro costante determinazione, ed un GRANDE GRAZIE lo rivolgo di cuore al nostro pastore Angelo Cassano e alla sua cara moglie Daniela, per il loro importante e profondo lavoro per i nostri giovani.

*Luca Silini, Responsabile  
Dicastero Lavoro Giovanile*

### **Insegnamento**

Con regolarità da molti anni nel locarnese, con il coordinamento del **sottoscritto** e con la collaborazione della re-

sponsabile del dicastero del Consiglio di Chiesa CERL **Manuela Bolliger**, abbiamo avuto vari incontri annuali con le docenti di religione evangelica delle scuole elementari del locarnese. Sono sempre stati incontri molto arricchenti sia nella forma che nella sostanza perché caratterizzati da un clima amichevole, di fiducia e da scambi di idee attinenti all'organizzazione, alla didattica e ai contenuti teologici delle loro lezioni. Partendo dalle narrazioni bibliche, le insegnanti svolgono brillantemente l'importante e apprezzato compito di comunicare ai bambini delle elementari i valori basilari della fede evangelica, così come nascono e si sviluppano nel contesto ebraico-cristiano. In qualità di pastore e coordinatore degli incontri, ascolto con molta attenzione ed intervengo per approfondimenti, orientamenti e delucidazioni teologiche. In qualità di responsabile del dicastero insegnamento del Consiglio di Chiesa, Manuela ha seguito le docenti nelle questioni organizzative e come rappresentante CERL nella commissione cantonale per l'insegnamento. Poiché Manuela giunge alla fine del suo mandato, interpretando anche il pensiero delle docenti, desidero ringraziarla di cuore per l'ottima e gradita collaborazione.

*Past. Angelo Cassano*

### **Besuchs- und Begegnungsdienst / servizio incontri**

Das Team des Besuchs- und Begegnungsteams schaut auf ein ruhiges Jahr zurück. Vieles hat sich über die letzten Jahre gut eingespielt. Kleine Gruppen

oder Einzelpersonen gehen treu und mit grossem innerem Engagement älteren Gemeindegliedern zu Hause oder in Altersheimen nach, suchen den Kontakt zu Jubilaren und laden monatlich zu einem gemeinsamen festlichen Mittagessen im Kirchengemeindehaus ein. Wichtig ist uns, dass niemand das Gefühl haben muss, vergessen worden zu sein. Wir versuchen, mögliche Bedürfnisse zu erkennen. Wir weisen auch gern auf das vielseitige Programm für Begegnungen und Austausch unserer Gemeinde hin.

Wir mussten von verschiedenen Menschen, mit denen wir ein Stück Weg gemeinsam gegangen waren, Abschied nehmen in diesem Jahr. Das Kennen dieser Menschen hat uns bereichert und wir sind dankbar, dass gute, z.T. auch freundschaftliche Beziehungen wachsen konnten. Ihr Sterben erinnert uns daran, dass auch wir einmal an dieser Schwelle stehen werden. Das fordert uns heraus.

An zwei unserer Team internen Treffen setzten wir uns zuerst mit dem Thema der Palliativmedizin und dann mit dem sogenannten „selbstbestimmten Sterben“ auseinander.

Anhand konkreter Beispiele aus dem Buch der Theologin und Psychotherapeutin Monika Renz „Grenzerfahrung Gott – Spirituelle Erfahrungen im Leid und Krankheit“ bekamen wir Einblick, wie Menschen in schwierigsten Lebenssituationen Hilfe zum Durchhalten erfahren können durch kompetente medizinische und psychisch-spirituelle Begleitung.

An einem zweiten Abend führte uns un-

ser Pfarrer Markus Erny durch das Thema des „selbstbestimmten Sterbens aus christlicher und gesellschaftlicher Sicht“. Ich habe Ruedi Rätz gebeten, mit uns ein paar Gedanken seiner ganz persönlichen Erinnerung daran zu teilen (vielen Dank!):

*„Die Idee, am Gesprächsabend die beiden Themen Exit und Suizid zu diskutieren, fand ich ausgezeichnet und für die heutige Zeit treffend. Ich bin sehr froh, dass Markus bereit war diese Themen aus der Perspektive des reformierten Glaubens mit uns zu behandeln. Von unserer Seite her, war es vor allem ein tastendes, suchendes Nachdenken über die Probleme, die Exit und Suizid mit sich bringen. Pfr. Markus Erny begleitete uns als Seelsorger mit seinen Bemerkungen zu unseren Äusserungen. Die Diskussionen zeigten auch klar, welche Verantwortung wir haben bei Gesprächen mit unseren Mitmenschen, wenn wir auf diese beiden Themen angesprochen werden. Falls ich jemals von einem Geburtstagsjubililar zum Thema Exit angesprochen werde, weise ich darauf hin, wie unvollkommen meine Äusserungen sein werden und dass vor einem allfälligen Entscheid immer ein tiefgehendes Gespräch zwischen dem Fragenden und dem Seelsorger stattfinden sollte. Ich werde ihm aber immer sehr liebe- und respektvoll antworten. Niemals werde ich einen Menschen verurteilen, der für sein Lebensende den Weg über Exit wählen will oder bereits gewählt hat. Die Tatsache der vielen Suizide bei uns in der Schweiz gibt zu denken. Bei beiden Varianten müssen wir uns auch die Frage stellen, was bei*

*uns falsch läuft und wo die Ehrfurcht vor dem Leben, beziehungsweise vor der Schöpfung, bleibt. Es tauchte auch die Frage auf, ob wir hier im westlichen Alltag zentrale Fragen einfach auf die Seite schieben, weil sie uns unangenehm sind. Zum Glück trägt Markus in seinen Predigten die Aussagen der Bibel, darin vor allem jene des Evangeliums, immer wieder in unsere heutige Zeit und macht uns klar, dass sich unser Leben immer zwischen Geburt und Sterben bewegt. Gerade der eingangs erwähnte Diskussionsabend bestärkte bei mir die Ansicht, dass unsere Gruppe sehr viel wertvolle Arbeit leistet, aber niemals einen ausgebildeten Seelsorger ersetzen kann.“*

Gottfried Locher, Präsident des Schweizerischen Evangelischen Kirchenbundes, hat in einem Interview, das auch in der „Voce“ vom Dezember 2014 abgedruckt wurde, folgende Aussage zum Thema Sterbehilfe gemacht: *„Bis zum letzten Atemzug lebe ich noch ad majorem Dei gloriam – zum höheren Lobe Gottes. Schöner kann man den Sinn des Lebens nicht formulieren: Wir leben, um Gott zu loben. Auch schwach, krank und alt, ob ich etwas tue oder bloss noch bin. Der Zweck meines Lebens besteht nicht aus meiner Leistung, sondern aus Gotteslob.“* (ref.ch, 25. September 2014). Das möge auch die „Präambel“ auf unserer Suche nach Antworten in diesen Lebensfragen sein und im Begleiten von Menschen auf ihrem Weg.

Rita Schmid

## Immeubles et entretien

En ce qui concerne l'entretien de nos immeubles, l'année 2014 a été, comme 2013, marquée par la réalisation de grands chantiers, pour certains prévus, pour d'autres reportés de l'année dernière (chauffage de la «Casa pastorale» à Muralto). D'autres projets importants ont par contre vu leur réalisation reportée à l'année 2015 (chauffage de l'église de Muralto) du fait de problèmes administratifs, sur lesquels nous reviendrons ci-après. Comme chaque année, de nombreux et, pour certains onéreux, travaux d'entretien et de réparation ont dû être effectués dans nos différents immeubles et églises. Les sommes très importantes consacrées à l'entretien de nos biens immobiliers nous interpellent chaque année, en ces temps de ressources toujours plus mesurées. Jusqu'à quand notre petite communauté pourra-t-elle se permettre d'entretenir trois églises, trois centres paroissiaux et deux maisons? Le Conseil de paroisse, attentif et responsable, ne peut que suivre de près l'évolution de la situation. Ce d'autant plus qu'à ce que nous prévoyons et réalisons dans le cadre de l'entretien et des aménagements courants, s'ajoutent des menaces que nous voyons poindre pour l'avenir: par exemple, l'examen du sous-sol de la Casa Olanda fait apparaître un important problème d'infiltration et d'humidité que tôt où tard il faudra prendre en main, avec, à la clef, des travaux d'assainissement et des coûts très lourds.

## Monti

- Un important chantier s'est révélé indispensable: le mur de soutènement

de la «Saali» menaçant de s'écrouler à terme, avec des conséquences catastrophiques, il a fallu procéder à son démontage complet et à sa reconstruction dans les règles de l'art. Bien sur, il a fallu refaire également la terrasse, qui déjà se détachait de la maison faisant apparaître une faille de plusieurs centimètres.

- La construction des deux immeubles sur la parcelle adjacente à la notre se poursuit et nous suivons toujours avec attention la progression des travaux.

### **Muralto**

- Installation d'un nouveau chauffage à la «Casa pastorale». Ces travaux ont en fait été reportés de l'année 2013, suite à un recours.
- Réparation d'une infiltration d'eau par le canal de ventilation de la cuisine.
- Remplacement d'un réfrigérateur au bar.
- A la suite d'une inondation dans la cave de la «Casa pastorale» lors des intempéries de l'automne 2014, il a fallu procéder à divers travaux de mise en sécurité.
- Différents problèmes électriques touchant les cloches, l'orgue, l'éclairage extérieur ont successivement du être résolus.
- L'installation du chauffage de l'église n'a pas pu être réalisé suite à des difficultés administratives (défaut d'une demande de permis de construire de la part de notre mandataire et à un recours toujours pendant). Nous espérons pouvoir effectuer les travaux au printemps 2015.

### **Ascona**

- Le nouveau chauffage de la «Casa Olanda» a été installé comme planifié et mis en fonction.
- Suite à des négociations avec la commune d'Ascona, il a été possible d'obtenir la gratuité de l'électricité pour l'église (seulement). Une bonne nouvelle qui entraîne une économie annuelle de l'ordre de Fr. 4 000.-.

Comme d'habitude, nous ne relevons ici que les opérations majeures, et ne mentionnons que pour mémoire et globalement toutes les menues interventions qui s'accumulent au cours de l'année, tels remplacement de planelles, remplacement d'une porte de douche, réparation de joints dans les installations sanitaires, réparation d'une porte coulissante, petits travaux de plomberie, de peinture, de menuiserie, révisions imposées par la loi (citernes) etc. Heureusement, la communauté dispose de nombreux et efficaces bénévoles dont le talent permet souvent d'éviter le recours à des fournisseurs extérieurs. Il m'appartient ici de les remercier chaleureusement au nom du Conseil de paroisse. Toutes les demandes de réparation, remplacement, amélioration qui nous parviennent ne peuvent pas toujours être immédiatement satisfaites car nous devons absolument fixer des priorités compte tenu des moyens financiers à disposition. Il n'en demeure pas moins que nous nous engageons avec cœur pour maintenir notre patrimoine immobilier dans le meilleur état possible.

*Axel Barca*

### **Immobili e manutenzione**

Il 2014, come d'altronde l'anno precedente, è stato contrassegnato dalla realizzazione di grandi cantieri. Certi lavori erano previsti mentre altri sono stati riportati dal 2013 (sostituzione del riscaldamento nella casa pastorale a Muralto). Altri progetti importanti sono per contro dovuto essere spostati nel 2015 (sostituzione del riscaldamento nella chiesa di Muralto) per motivi amministrativi, ne parlerò nelle prossime righe. Come ogni anno numerosi e onerosi lavori di manutenzione e di riparazione sono dovuto essere eseguiti sui nostri immobili. Le somme molto importanti che devolviamo ai nostri immobili ci interpellano ogni anno e soprattutto in questi tempi dove le risorse finanziarie scarseggiano. Fino a quando la nostra piccola comunità riuscirà a mantenere tre chiese, tre centri parrocchiali e due case? Il Consiglio di Chiesa, attento e responsabile segue da vicino l'evoluzione della situazione. Oltre alla manutenzione corrente ci sono già sorprese pecuniarie non indifferenti che ci attendono: come per esempio la perizia del sottosuolo della Casa Olanda. In effetti, temiamo importanti infiltrazioni di umidità. Lavori di risanamento costosissimi che dovremmo addossarci.

### **Monti**

- Un cantiere importante che si è rivelato indispensabile: il muro di sostegno davanti al «Säli» minacciava di crollare a breve, con ovviamente conseguenze catastrofiche, abbiamo dunque dovuto procedere allo smontaggio completo del vecchio muro e alla ricostruzione di uno nuovo. La picco-

la terrazza tra il muro e la casa ha dovuto pure essere ricostruita perché era completamente crepata.

- La costruzione di due nuovi immobili sulla parcella accanto alla nostre prosegue. Seguiamo con attenzione l'evoluzione dei lavori.

### **Muralto**

- L'impianto di riscaldamento della casa pastorale è stato sostituito (lavori rimandati dal 2013 in seguito a un ricorso).
- Riparazione di un'infiltrazione di acqua dal canale di ventilazione della cucina.
- Sostituzione di un frigorifero al bar.
- Diversi lavori di messa in sicurezza sono dovuto essere eseguiti in seguito all'inondazione della cantina della casa pastorale causata alle intemperie durante l'autunno 2014.
- Vari lavori elettrici: campane, organo, luce esterna e luce interna.
- La sostituzione dell'impianto di riscaldamento della Chiesa non ha avuto luogo come previsto per vari motivi amministrativi (ricorso pendente, alcune lacune nella domanda di costruzione da parte del mandatario). Speriamo poter eseguire i lavori durante la primavera 2015.

### **Ascona**

- L'impianto di riscaldamento della «Casa Olanda» è stato sostituito e messo in funzione come previsto.
- Dopo aver negoziato con il Comune di Ascona, è stato possibile ricevere, per la Chiesa unicamente, la corrente elettrica gratuitamente. Ci consente un risparmio di circa Fr. 4000.- all'anno.

Mi sono permesso di elencare solo le opere maggiori, ma innumerevoli altri interventi sono all'ordine del giorno: sostituzione di piastrelle, sostituzione di porte di docce, riparazione di giunture o porte, vari piccoli lavori sanitari, di pittura, di falegnameria e revisioni varie (imposte dalla legge). Fortunatamente la nostra comunità può contare su innumerevoli volontari che si prendono a carico alcuni lavori di manutenzione. In nome del Consiglio di Chiesa colgo l'occasione per ringraziare tutti quanti. Per concludere vorrei specificare che tutte le domande di riparazione non possono sempre essere prese in considerazione immediatamente, poiché il Consiglio di Chiesa deve fissare delle priorità e aver riguardo ai mezzi finanziari disponibili. È ovviamente nostro dovere mantenere il nostro patrimonio immobiliare nelle migliori condizioni possibili.

*Axel Barca*

*(traduzione di N. Seilaz Fraschina)*

### **Dicastero dell'interno**

Dopo i primi quattro anni quale membro del Consiglio di Chiesa alla "testa" delle finanze, una nuova sfida si è presentata. Con il ritiro della Signora Lisbeth Kautz dal Consiglio di Chiesa – ne approfitto per ringraziarla anche a nome dei miei colleghi per il lavoro svolto durante due quadrienni – ho ripreso le redini del dicastero interni. È importante sottolineare che i nostri tre circoli – Ascona, Monti e Muralto – sono diretti da gruppi di lavoro molto rodati ed efficienti. Colgo l'occasione per ringraziare tutti i volontari che si mettono a

disposizione per la buona riuscita del culti, dei bazar e di tutte le altre attività che si svolgono nelle nostre tre chiese.

*Nathalie Seilaz Fraschina*

### **Dicastero Finanze**

Nel 2014 non siamo andati in fallimento - l'affermazione può sembrare assurda -, ma non dovremmo dimenticare che otto anni fa eravamo pericolosamente vicini al crollo finanziario!

Dapprima alcune considerazioni sulla presente chiusura dei conti, poi sulle nostre previsioni finanziarie: Come avete letto nel rapporto sugli immobili di Axel Barca, abbiamo potuto concludere una parte degli urgenti e da tempo programmati rinnovi ai riscaldamenti, ed inoltre, come urgenza non prevista, si è aggiunta la ricostruzione del muro di sostegno a Monti. Risultato: i nostri accantonamenti ed i nostri mezzi a disposizione sono entrambi diminuiti di oltre 100.000 franchi. - Il nuovo anno dovrebbe riservarci delle spese agli immobili ancora notevolmente più alte (riscaldamento Chiesa e Centro di Muralto, prosciugamento delle fondamenta della Casa Olanda). Che ad Ascona ci venga ora fornita gratuitamente la corrente per il riscaldamento della Chiesa, ci fa risparmiare 4000 franchi all'anno. Per quanto riguarda i costi per le lezioni di religione nelle scuole elementari, c'è stato un cambiamento sostanziale, che fortunatamente non ha nulla a che fare con le stesse lezioni, del resto molto apprezzate. Il pagamento delle insegnanti avviene ora direttamente tramite la Chiesa Cantonale. Essa ha istituito un



proprio fondo, per il quale, chiede sostegno nella Svizzera Tedesca, con un certo successo. Questo però non basta e noi abbiamo dovuto contribuire con circa 22.000 franchi (invece dei 70.000). Ci auguriamo naturalmente che ciò possa avvenire anche nei prossimi anni. Grazie agli accantonamenti degli scorsi anni, chiudiamo il bilancio del 2014 con soltanto una piccola perdita di 10.000 franchi. Ciò non deve però trarre in inganno, sul fatto che abbiamo speso 100.000 franchi più di quanto abbiamo incassato e che la nostra liquidità sia diminuita proprio intorno a questa somma!

Quello che inoltre mi preoccupa a medio termine, sono le composizioni delle nostre entrate ed uscite: Più di un terzo delle nostre entrate provengono da esterni – Aargauer Hilfsverein, altre comunità di chiesa e comuni! Sebbene ci si possa rallegrare molto del sostegno e ci si debba sentire obbligati ad elargire un grande ringraziamento ai nostri finanziatori, d’altro canto, per alcuni di loro anche i “buoni anni” stanno volgendo al termine e nonostante tutta la loro buona volontà, non possiamo aspettarci che ci aiutino, quando loro stessi hanno bisogno d’aiuto. Ciò significa chiaramente che dobbiamo motivare i nostri membri a pagare maggiori contributi e ad aiutarci con donazioni e lasciti – riprenderò subito questo punto. La seconda ripartizione che mi preoccupa, sono i nostri costi. Tutti i costi del personale insieme fanno oltre il 60%. Questi costi non possono essere ridotti ulteriormente. Insieme all’attuale già grande parte di volontariato, essi si riferiscono alle attività essenziali della no-

stra comunità. Naturalmente abbiamo bisogno per molte delle nostre attività anche di un “tetto sopra la testa”. E che “i tetti” ci costino il 30% del nostro budget, alcuni anni anche di più, su questo punto, dovremmo sempre nuovamente riflettere. Nell’ultima Assemblée Autunnale avevo già accennato alla grande importanza delle donazioni e dei lasciti. Se si osserva il grafico,

- le nostre entrate da donazioni e lasciti da una parte,
- le nostre uscite per gli immobili dall’altra,
- la differenza di queste risulta negli anni quasi proprio come le nostre liquidità a fine anno, praticamente le nostre riserve finanziarie!

Come si vede nel grafico seguente, soprattutto donazioni e lasciti variano estremamente e purtroppo con tendenza al ribasso! Fino a che le altre entrate ed uscite si muovono soltanto minimamente, esse determinano la nostra situazione finanziaria.

E se si osservano nei dettagli gli ultimi anni, si vede che la nostra attuale riserva di liquidità, corrisponde proprio alle straordinarie donazioni e lasciti del 2009 e 2010. Ciò significa che senza questi due “buoni” anni, oggi saremmo già in rosso! E gli ultimi tre anni non lasciano intravedere alcuna tendenza positiva. La nostra priorità deve essere di **aumentare le nostre entrate**, sia dalla nostra propria tasca, sia tramite altrui sostegno e di **limitare le nostre spese all’assolutamente indispensabile!**

*Karl Pferdekämper*

### Finanzen

2014 sind wir nicht bankrott gegangen - die Aussage mag absurd erscheinen, aber acht Jahre zuvor waren wir dem finanziellen Zusammenbruch gefährlich nahe – das sollten wir nicht vergessen! Zu unseren finanziellen Aussichten später, zuerst einige Bemerkungen zum vorliegenden Abschluss: Wie Sie im Immobilien-Rapport von Axel Barca gelesen haben, konnten wir einen Teil der dringenden und seit langem geplanten Heizungs-Erneuerungen abschliessen, als ungeplanter Notfall kam die Neuerstellung der Stützmauer in Monti hinzu. Ergebnis: Unsere Rückstellungen und unsere flüssigen Mittel sind beide um etwas über 100.000 Franken gesunken. – Das neue Jahr dürfte uns noch wesentlich höhere Immobilienkosten bescheren (Heizung Kirche und Centro Muralto, Trockenlegung Fundamente Casa Olanda). Dass uns Ascona den Strom für die Kirchenheizung jetzt gratis liefert, erspart uns runde 4.000 Franken im Jahr. Bei den Kosten für den Religionsunterricht in den Grundschulen hat es eine grundsätzliche Änderung gegeben, die erfreulicherweise nichts mit dem – erfolgreichen – Unterricht selbst zu tun hat. Die Bezahlung der Lehrerinnen erfolgt jetzt direkt durch die Kantonalkirche. Sie hat dafür einen eigenen Fonds eingerichtet, für den sie - mit einigem Erfolg – in der Deutschschweiz um Unterstützung bitet. Dies reicht natürlich nicht, und so mussten wir knapp 22.000 Franken (statt rund 70.000) beisteuern. Wir hoffen natürlich, dass dies auch in den kommenden Jahren so verläuft. Bilanzmässig schliessen wir 2014 – vor allem

Dank der Rückstellungen in den vergangenen Jahren – mit nur einem kleinen Verlust von gut 10.000 Franken ab. Dies darf aber nicht darüber hinwegtäuschen, dass wir rund 100.000 Franken mehr ausgegeben als eingenommen haben, und sich unsere Liquidität um eben diesen Betrag vermindert hat! Was mir darüberhinaus mittelfristig Sorgen macht, sind die Zusammensetzungen unserer Einnahmen und Ausgaben:

Zu mehr als einem Drittel kommen unsere Einnahmen von Extern – Aargauer Hilfsverein, andere Kirchgemeinden, politische Gemeinden! So sehr wir uns über die Unterstützung freuen dürfen und den Gebern zu grossem Dank verpflichtet sind, bei vielen von ihnen gehen auch die „guten Jahre“ zu Ende, und bei all ihrem guten Willen können wir nicht erwarten, dass sie uns helfen, wenn sie selbst Hilfe brauchen. Das heisst im Klartext, wir müssen unsere Mitglieder motivieren, höhere Beiträge zu zahlen und uns mit Schenkungen und Nachlässen zu helfen – auf diesen Punkt komme ich gleich noch zurück. Die zweite Aufteilung, die mir Sorge macht, sind unsere Kosten. Alle Personalkosten zusammen machen etwas über 60% aus. Diese Kosten können wir nicht weiter reduzieren. Zusammen mit dem heute schon sehr grossen Anteil an unentgeltlicher Arbeit betreffen sie die Kern-Aktivitäten unserer Gemeinde.

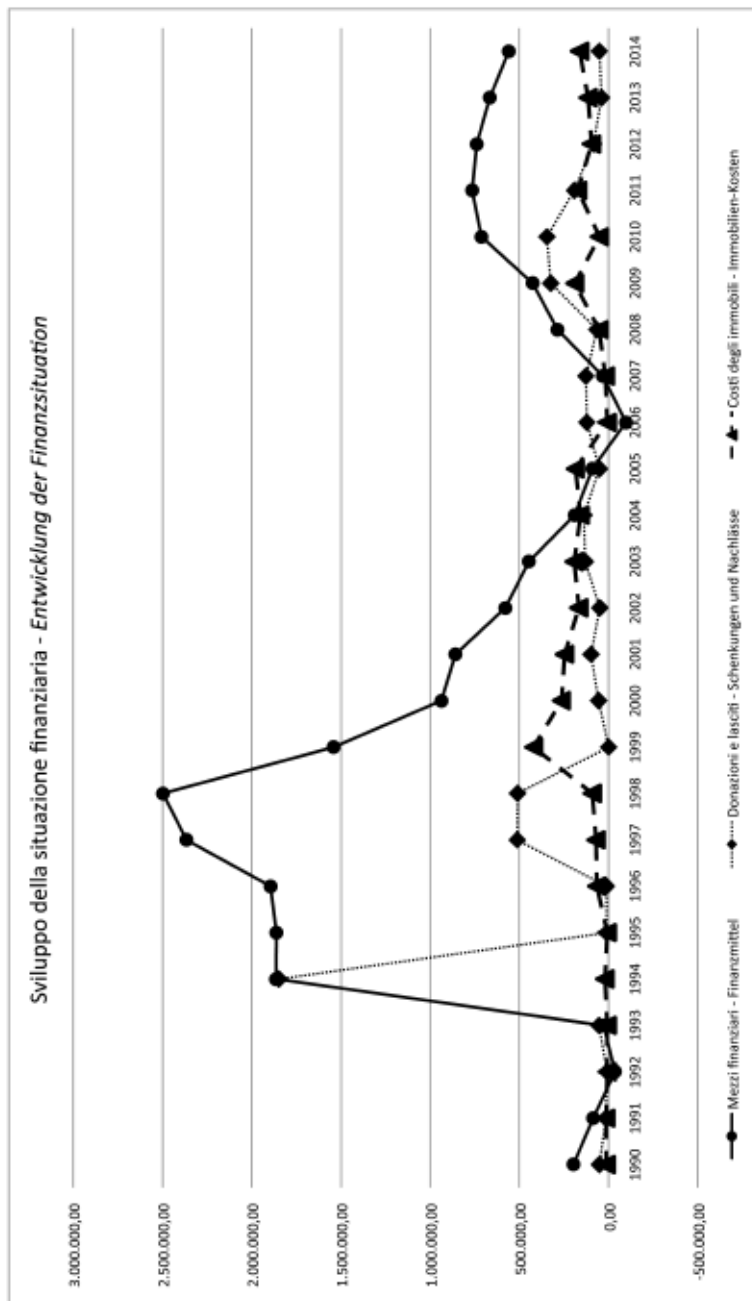
Natürlich brauchen wir für viele unserer Aktivitäten auch „ein Dach über dem Kopf“. Dass uns „die Dächer“ 30%, manche Jahre noch mehr, unseres Budgets kosten, darüber sollten wir immer wieder nachdenken. In der letzten Herbstversammlung hatte ich bereits

auf die grosse Bedeutung der Schenkungen und Nachlässe hingewiesen. Wenn man

- unsere Einnahmen aus Schenkungen und Nachlässen einerseits,
- unsere Ausgaben für die Immobilien andererseits aufträgt,
- ergibt deren Differenz über die Jahre hinweg ziemlich genau unsere flüssigen Mittel zu Jahresende, praktisch unsere Geldreserve!

Wie man in der nachfolgenden Grafik sieht, variieren vor allem Schenkungen und Nachlässe extrem über die Jahr und leider mit abnehmender Tendenz! So lange die anderen Einnahmen und Ausgaben sich nur gering bewegen, bestimmen sie unsere Finanz-Situation. Und wenn man sich die letzten Jahre im Detail anschaut, sieht man, dass unsere heutige Reserve an flüssigen Mitteln ziemlich genau den überdurchschnittlichen Schenkungen und Nachlässen 2009 und 2010 entspricht. Das heisst, ohne diese beiden „guten“ Jahre stünden wir heute schon wieder am Abgrund! Und die letzten drei Jahre lassen keine positive Tendenz erkennen. Unser aller Ziel muss es sein, unsere **Einnahmen zu erhöhen**, sei es aus unserer eigenen Tasche, sei es durch fremde Unterstützung, und unsere **Ausgaben auf das absolut notwendige zu beschränken!**

*Karl Pferdekämper*



## Comunità Evangelica Riformata Locarno e dintorni

<b>BILANCIO AL - BILANZ PER</b>	<b>31.12.2014</b>	<b>31.12.2013</b>
	<b>CHF</b>	<b>CHF</b>
<b>Attivi - Aktiven</b>		
Mezzi liquidi - Flüssige Mittel	560'045	666'244
Crediti diversi - Diverse Forderungen	1'208	2'429
Ratei e risconti attivi - Aktive Rechnungsabgrenzungen	19'534	24'119
<b>Totale attivo circolante - Total Umlaufvermögen</b>	<b>580'787</b>	<b>692'792</b>
Immobili - Immobilien	424'913	438'055
Investimenti finanziari - Finanzanlagen	700	500
<b>Totale sostanza fissa - Total Anlagevermögen</b>	<b>425'613</b>	<b>438'555</b>
<b>Totale attivi - Total Aktiven</b>	<b>1'006'400</b>	<b>1'131'347</b>
<b>Passivi - Passiven</b>		
Ratei e risconti passivi - Passive Rechnungsabgrenzungen	21'881	17'211
<b>Totale capitale estraneo a breve termine - Kurzfristiges Fremdkapital</b>	<b>21'881</b>	<b>17'211</b>
Prestiti LIM/SECO - Darlehen LIM/SECO	100'000	108'000
Accantonamenti diversi - Verschiedene Rückstellungen	117'360	117'359
Accantonamento fondo manutenzione immobili - Rückstellungen Unterhalt Immobilien	629'700	740'700
<b>Totale capitale estraneo a medio/lungo termine - Mittel- langfristiges Fremdkapital</b>	<b>847'060</b>	<b>966'059</b>
Fondi propri al 01.01. - Eigenkapital am 01.01.	148'075	172'427
<b>Risultato del periodo - Jahresergebnis</b>	<b>-10'616</b>	<b>-24'350</b>
<b>Totale fondi propri - Eigenkapital</b>	<b>137'459</b>	<b>148'077</b>
<b>Totale passivi - Total Passiven</b>	<b>1'006'400</b>	<b>1'131'347</b>

CONTI ECONOMICI	Esercizio 2014	Budget 2014	Esercizio 2013
			CHF
Contributi membri	205'501	210'000	214'398
Contributi altre comunità evangeliche	33'400	30'000	42'714
Contributi CERT per la "La Zattera"	–	–	22'349
Contributi comuni politici	104'280	98'000	99'580
Collette	74'739	73'000	71'286
Ricavi da funzioni religiose	16'600	28'000	24'021
Donazioni diverse	51'790	30'000	38'753
Donazione Associazione caritatevole Argovia	80'000	80'000	80'000
Ricavi da affitti sale e chiese	13'100	8'000	10'700
Altri ricavi e rimborsi	23'849	30'000	30'983
<b>Totale ricavi</b>	<b>603'259</b>	<b>587'000</b>	<b>634'784</b>
Collette e contributi a terzi	(56'226)	(28'000)	(32'923)
<b>Costi</b>	<b>(56'226)</b>	<b>(28'000)</b>	<b>(32'923)</b>
<b>Risultato I</b>	<b>547'033</b>	<b>559'000</b>	<b>601'861</b>
Costo stipendi pastori	(238'195)	(235'000)	(235'580)
Costo stipendi insegnanti	(6'622)	(80'000)	(62'431)
Partecipazione fondo pool insegnamento	(21'547)	–	–
Costo stipendi amministrazione e sagrestani	(91'978)	(87'000)	(106'138)
Oneri sociali ed assicurazioni	(68'293)	(74'000)	(79'911)
Altri costi del personale	(12'000)	(15'000)	(18'430)
Prestazioni di terzi	(14'617)	(12'000)	(18'818)
<b>Totale costo del personale</b>	<b>(453'252)</b>	<b>(503'000)</b>	<b>(521'308)</b>
<b>Risultato II</b>	<b>93'781</b>	<b>56'000</b>	<b>80'553</b>
Costi manutenzione, rip. e sostituzione	(162'002)	(160'000)	(114'968)
Spese energia	(29'492)	(42'000)	(46'723)
Assicurazioni	(15'515)	(16'000)	(16'250)
Spese porti	(3'269)	(3'000)	(3'077)
Spese telefono, fax, internet	(5'756)	(7'000)	(7'562)
Spese di cancelleria	(9'072)	(9'000)	(9'831)
Spese legali, contabilità e revisione	(540)	(1'000)	(540)
Contributo alla CERT	(33'456)	(34'000)	(22'080)
Spese diverse	(6'839)	(3'000)	(2'913)
<b>Costi operativi</b>	<b>(265'941)</b>	<b>(275'000)</b>	<b>(223'944)</b>
<b>Risultato prima dei ricavi e costi finanziari, ammortam. e accanton.</b>	<b>-172'160</b>	<b>-219'000</b>	<b>-143'391</b>
Interessi attivi e spese bancarie	2'161	2'000	2'443
Ammortamento immobili	(13'142)	(13'000)	(13'550)
Aumento acc. fondo manutenzione immobili	111'000	–	66'000
Entrate da affitti	61'525	64'000	65'114
Ricavi straordinari	–	–	–
Costi straordinari	–	–	(966)
<b>Risultato finanziario, ammort.e accanton.</b>	<b>161'544</b>	<b>53'000</b>	<b>119'041</b>
<b>RISULTATO DEL PERIODO</b>	<b>(10'616)</b>	<b>(166'000)</b>	<b>(24'350)</b>
Valore assicurativo stabili (a nuovo)	11'793'600		11'793'600
Valore assicurativo beni mobili	1'200'000		1'200'000

BETRIEBSRECHNUNG	2014	Budget 2014	2013
			CHF
Mitgliederbeiträge	205'501	210'000	214'398
Beiträge von verschiedenen Kirchgemeinden	33'400	30'000	42'714
Beiträge CERT "La Zattera"	–	–	22'349
Beiträge politische Gemeinden	104'280	98'000	99'580
Kollekten	74'739	73'000	71'286
Kirchliche Dienste	16'600	28'000	24'021
Spenden allgemein	51'790	30'000	38'753
Beiträge Hilfsverein Argau	80'000	80'000	80'000
Mieten für Säle und Kirchen	13'100	8'000	10'700
Andere Einnahmen und Beiträge	23'849	30'000	30'983
<b>Total Einnahmen</b>	<b>603'259</b>	<b>587'000</b>	<b>634'784</b>
Kollekten und Beiträge an Dritte	(56'226)	(28'000)	(32'923)
<b>Kosten</b>	<b>(56'226)</b>	<b>(28'000)</b>	<b>(32'923)</b>
<b>Resultat I</b>	<b>547'033</b>	<b>559'000</b>	<b>601'861</b>
Pfarrerlöhne	(238'195)	(235'000)	(235'580)
Löhne Religionslehrerinnen	(6'622)	(80'000)	(62'431)
Beitrag an "pool insegnamento"	(21'547)	–	–
Löhne Sigristen und Sekretariat	(91'978)	(87'000)	(106'138)
Sozialversicherungen	(68'293)	(74'000)	(79'911)
Andere Personalkosten	(12'000)	(15'000)	(18'430)
Arbeitsleistungen Dritter	(14'617)	(12'000)	(18'818)
<b>Total Personalaufwand</b>	<b>(453'252)</b>	<b>(503'000)</b>	<b>(521'308)</b>
<b>Resultat II</b>	<b>93'781</b>	<b>56'000</b>	<b>80'553</b>
Gebäude, Unterhalt, Reparaturen	(162'002)	(160'000)	(114'968)
Energiekosten	(29'492)	(42'000)	(46'723)
Versicherungen	(15'515)	(16'000)	(16'250)
Porti	(3'269)	(3'000)	(3'077)
Telefon, Internet, Fax	(5'756)	(7'000)	(7'562)
Büro- und Verwaltungskosten	(9'072)	(9'000)	(9'831)
Buchhaltung- und Treuhandkosten	(540)	(1'000)	(540)
Beitrag CERT	(33'456)	(34'000)	(22'080)
Diverse Auslagen	(6'839)	(3'000)	(2'913)
<b>Betriebskosten</b>	<b>(265'941)</b>	<b>(275'000)</b>	<b>(223'944)</b>
<b>Zwischenresultat</b>	<b>-172'160</b>	<b>-219'000</b>	<b>-143'391</b>
Bankzinsen und -spesen	2'161	2'000	2'443
Abschreibungen Immobilien	(13'142)	(13'000)	(13'550)
Rückstellungen Immobilien	111'000	–	66'000
Mieteinnahmen	61'525	64'000	65'114
Ausserordentliche Einnahmen	–	–	–
Ausserordentliche Ausgaben	–	–	(966)
<b>Zwischenresultat nach Abschreibungen und Rückstellungen</b>	<b>161'544</b>	<b>53'000</b>	<b>119'041</b>
<b>JAHRESERGEBNIS</b>	<b>(10'616)</b>	<b>(166'000)</b>	<b>(24'350)</b>
Versicherungswert Gebäude (Neuwert)	11'793'600		11'793'600
Versicherungswert Inventar	1'200'000		1'200'000



FIDUCIARIA LEONI

Spettabile  
Assemblea generale  
dei membri della  
COMUNITÀ EVANGELICA-RIFORMATA  
DI LOCARNO E DINTORNI

Gordevio, 27 febbraio 2015

### RAPPORTO DI REVISIONE

In qualità di revisore della Comunità Evangelica-Riformata di Locarno e dintorni, il nostro collaboratore Signor Leoni ha verificato, conformemente alle disposizioni legali, i conti chiusi al 31 dicembre 2014 (contabilità, bilancio e conto economico).

Il Consiglio di chiesa è responsabile dell'allestimento del conto annuale, mentre il nostro compito consiste nella sua verifica e nell'espressione di un giudizio in merito. Precisiamo, nel contempo, di adempiere ai requisiti legali relativi all'indipendenza, ma non relativi all'abilitazione professionale, non si tratta pertanto di una revisione a norma del Codice delle obbligazioni.

La nostra verifica è stata effettuata conformemente alle norme degli standard svizzeri, le quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale possano essere identificate con un grado di sicurezza accettabili. Abbiamo verificato le posizioni e le informazioni del conto annuale mediante procedure analitiche e di verifica a campione. Abbiamo inoltre giudicato l'applicazione dei principi contabili determinanti, le decisioni significative in maniera di valutazione, nonché la presentazione del conto annuale nel suo complesso. Siamo dell'avviso che la nostra verifica costituisca una base sufficiente per la nostra opinione.

A nostro giudizio la contabilità ed il conto annuale sono conformi alle disposizioni legali e statutarie.

In base al risultato delle nostre verifiche, raccomandiamo l'approvazione dei conti annuali così come presentati alla vostra assemblea, che chiudono con una perdita di CHF 10'616.51 la quale viene riportata a nuovo.

Con i nostri migliori ossequi.

Fiduciaria Leoni  
Luca Leoni



## Indirizzi / Adressen

### PASTORI

Angelo Cassano  
Via Sciaroni 10  
6600 Muralto  
Tel. 091 743 49 46  
angelo.cassano@bluewin.ch

Markus Erny  
Viale Monte Verità 80  
6612 Ascona  
Tel. 091 751 51 45  
Natel 077 417 74 01  
pfarrer.erny@bluewin.ch

### SEGRETARIATO

Renate Gautschi  
Viale Monte Verità 80  
6612 Ascona  
Tel. 091 791 21 53  
Fax 091 791 85 90  
cerl-locarno@ticino.com  
Orario sportello: Lu-Ve 10:00-12:00

### SERVIZIO INCONTRI

Responsabile: Rita Schmid  
Contatto: segretariato

### CENTRI EVANGELICI

Ascona  
Viale Monte Verità 80  
6612 Ascona  
Tel. 091 791 85 24  
Sagrestana: Cristina Vaccaro  
Via Vorame 29  
6612 Ascona

Monti  
Via del Tiglio 3  
6605 Locarno Monti  
Sagrestana: Patrizia Battaglia

Muralto  
Via Sciaroni 8  
6600 Locarno

**DELEGATI PER IL  
CONSIGLIO SINODALE CERT**

- Elisabetta Meroni  
Via Nosette  
6595 Riazzino
- Katharina Kindler  
Via Rivapiana 54  
6648 Minusio

**DELEGATO PER LA  
COMMISSIONE DI RICORSO CERT**

- Aurelio Stocker  
Via Livurcio 45  
6622 Ronco s/Ascona

**DELEGATA PER  
LA COMMISSIONE DIACONIA**

- Rita Schmid

**DELEGATI PER L'INSEGNAMENTO  
DELLA RELIGIONE EVANGELICA  
RIFORMATA NELLE SCUOLE**

- Manuela Bolliger  
Via Gaggiole 36  
6596 Gordola
- Patrizia Battaglia  
Via del Tiglio 3  
6605 Locarno Monti

**DELEGATI PER LA COMMISSIONE  
DELLA CERT PER L'ECUMENISMO**

- Markus Erny  
Viale Monte Verità 80  
6612 Ascona

**DELEGATI AL SINODO  
DELLA CERT**

- **Barca** Axel  
Via di Bozitt  
6677 Aurigeno
- **Bucciarelli Stocker** Giulia  
Via Livurcio 45  
6622 Ronco s/Ascona
- **Burkolter** Verena  
Via al Lago 1  
6614 Brissago
- **Gisler** Daniele  
Vicolo Motto di Lena 11  
6648 Minusio
- **Künzler** Susanne  
La Brüa  
6677 Aurigeno
- **Montandon** Jean-François  
Via Lusciago 15  
6616 Losone
- **Pollini** Françoise  
Via San Gottardo 120  
6648 Minusio
- **Treichler** Hans  
Via Balestra 43 a  
6600 Locarno
- **Weisser** Sylvia  
Via del Sole 37  
6600 Muralto

## CONSIGLIO DI CHIESA

### **Axel Barca**

Via di Bozitt  
6677 Aurigeno

### **Manuela Bolliger (vice-presidente)**

Via Gaggiole 36  
6596 Gordola

### **Daniele Gisler (presidente)**

Vicolo Motto di Lena 11  
6648 Minusio

### **Elisabeth Kautz**

Via Pontevecchio 6  
6600 Muralto (fino ad aprile 2014)

### **Karl Pferdekämper**

Via Casa del Frate 31  
6616 Losone

### **Rita Schmid**

Via Migliome 99  
6616 Losone

### **Nathalie Seilaz Fraschina**

Via dei Cipressi 3  
6600 Muralto

### **Luca Silini**

Via Municipio 8  
6648 Minusio

## REVISORE DEI CONTI CERL

- Fiduciaria Leoni  
Via Cantonale  
6672 Gordevio

## GRUPPI DI LAVORO DEI CENTRI EVANGELICI

- Ascona  
Manuela Bolliger  
(fino ad aprile 2014)  
Via Gaggiole 36  
6596 Gordola
- Monti  
Samuel Wunderli  
Via del Tiglio 16  
6605 Locarno Monti
- Muralto  
Mauro Marchesi  
Via Contra 16  
6598 Tenero

## BATTESIMI

- 22.06. Silvia SONDEREGGER  
a Muralto
- 17.08. Lorenzo BONZANIGO  
a Muralto
- 23.08. Adrian JURI a Minusio
- 24.08. Nicla Lisa GIULIANI  
a Muralto
- 24.08. Mattia Christopher GIULIANI  
a Muralto
- 31.08. Maeva CATERINO a Muralto
- 22.11. Hermann HEINKEL  
ad Ascona

**CONFERMATI, 4 maggio a Muralto**

Altea	<b>Alagona</b>
Nina	<b>Arzner</b>
Cinzia	<b>Beretta</b>
Samantha	<b>Camellini</b>
Isabel	<b>Canepa</b>
Lorenzo	<b>Cassano</b>
Nicolas	<b>Fraschina</b>
Alessia	<b>Liner</b>
Jan	<b>Matthias</b>
Stefan	<b>Moser</b>
Aline	<b>Silini</b>
Laura	<b>Zitter</b>

**FUNERALI**

07.01.	Lore MARKEWITZ, 1927, a Brissago (domiciliata a Brissago)
11.01.	Elisabeth SUTER-ZÜRCHER, 1913, a Ronco s/Ascona (domiciliata a Ronco)
19.02.	Kurt HAUSER, 1932, a Riazzino (domiciliato ad Agarone)
13.03.	Rosemarie NUFER, 1926, ad Ascona (domiciliata a Losone)
14.03.	Hans Herbert MUNTE, 1925, ad Ascona (domiciliato a Minusio)
21.03.	Gerda NAIMER, 1920, ad Ascona (domiciliata ad Ascona)
22.03.	Gerdrud MANFRINA BRUDERER, 1921, a Riazzino (domiciliata a Muralto)
31.03.	Werner STEFFEN, 1922, ad Ascona (domiciliato ad Ascona)

**MATRIMONI**

02.08.	Pascal ROTH e Daniela KEIGEL a Brissago
09.08.	Mark METZE e Katja LINDER a Verbania
20.09.	Carsten HORN e Melanie HORN-EHLERT ad Ascona

11.04.	Wolfgang OPPENHEIMER, 1923, ad Ascona (domiciliato ad Ascona)
15.04.	Renate FREIFRAU VON SCHÖNAU, 1939, ad Ascona (domiciliata ad Ascona)
23.04.	Walter FIECHTER, 1932, ad Ascona (domiciliato a Losone)

- 25.04. Marcel HÄUSELMANN, 1947, a Muralto (domiciliato a Muralto)
- 05.05. Rita Widmer, 1933, a Locarno Monti (domiciliata a Locarno Monti)
- 12.05. Hella Zandonella, 1940, ad Ascona (domiciliata ad Ascona)
- 20.06. Lars LINDSTEDT, 1919, a Riazzino (domiciliato a Brione s/Minusio)
- 19.06. Edwin HUBER, 1920, a Locarno Monti (domiciliato a Locarno)
- 02.09. Marco JENNY, 1937, ad Ascona (domiciliato ad Ascona)
- 03.09. Dora BAUMANN, 1932, ad Ascona (domiciliata ad Ascona)
- 07.09. Walter MÜLLER, 1935, a Riazzino (domiciliato a Brione s/Minusio)
- 24.09. Frieda ROHNER, 1919, a Riazzino (domiciliata a Losone)
- 29.09. Margrit RIEDI, 1945, a Tenero (domiciliata a Tenero)
- 03.10. Marianna Dora VOSER, 1954, a Muralto (domiciliata a Muralto)
- 07.10. Claudio SOLLBERGER, 1955, a Riazzino (domiciliato ad Ascona)
- 04.11. Susanna ROSPIGLIOSI PALLAVICINI, 1924, a Muralto (domiciliata a Locarno)
- 14.11. Margrit KURT, 1924, a Minusio (domiciliata a Minusio)
- 15.11. Robert RIPPSTEIN, 1942, ad Ascona (domiciliato a Losone)
- 21.11. Hermann SCHEIDEGGER, 1921, a Muralto (domiciliato a Muralto)
- 02.12. Marianne HAEFELI, 1923, a Muralto (domiciliata a Locarno)
- 04.12. Walter FÜRST, 1929, a Riazzino (domiciliato a Locarno)
- 13.12. Anita SCHELLDORFER, 1923, a Riazzino (domiciliata ad Ascona)
- 13.12. Anita KRUSE, 1923, ad Ascona (domiciliata ad Ascona)
- 13.12. Alfred Hilfiker, 1929, a Locarno Monti (domiciliato a Orselina)
- 24.12. Oskar Gurtner, 1924, a Muralto (domiciliato a Minusio)
-



**IMPRESA COSTRUZIONI**

**ATGOBBI** SA

**6653 VERSCIO 091 796 27 26**

# RAIFFEISEN



PANETTERIA

*pane del nonno*<sup>®</sup>

**Panetteria Leibundgut sa**  
via Locarno 76 6616 Losone

**[www.panedelnonno.ch](http://www.panedelnonno.ch)**  
tel. 091 791 16 80





**Tipografia Poncioni SA**

**Molti alberi  
diventano  
carta:  
la nostra  
carta  
stampata,  
un impegno  
per  
l'ambiente!**



Il marchio della  
gestione forestale  
responsabile

[www.poncioni.biz](http://www.poncioni.biz)

**PROTEC**



Studio di Progettazioni e  
Tecnologie Impianti  
Idrotermoclimatici

**Tenore Costantino**  
Maestro Dipl. Fed./Ing. Otia

Via Monte Verità 80  
CP 622 - 6612 ASCONA

Tel. 091 792 25 84  
Fax 091 792 25 64

**... ANCHE IN QUESTO SIAMO  
DELLA PARTITA...**

home@pro-tec.ch  
[www.pro-tec.ch](http://www.pro-tec.ch)

La qualità per i nostri clienti –  
Schenker Storen Ticino per:

Lamelle a pacco  
Avvolgibili  
Persiane  
Tende da sole

Tende in tessuto  
Tende per l'interno  
Ombrelloni  
Comandi elettronici

Motori per tende solari  
Tende a rullo anti-insetti  
Servizio clienti  
Riparazioni

Coperture per terrazze/  
Vetrare  
Soluzioni per facciate



0800 202 202  
[www.storen.ch](http://www.storen.ch)

**Schenker**  
**Storen**